



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>(D)</b> Hot Air Styler<br/>Gebrauchsanweisung ..... 2 - 9</p> <p><b>(GB)</b> Hot Air Styler<br/>Operating instructions ..... 10 - 16</p> <p><b>(F)</b> Brosse soufflante<br/>Mode d'emploi ..... 17 - 23</p> <p><b>(E)</b> Moldeador de aire caliente<br/>Instrucciones de uso ..... 24 - 31</p> <p><b>(I)</b> Hot Air Styler<br/>Istruzioni per l'uso ..... 32 - 38</p> <p><b>(TR)</b> Sıcak havalı şekillendirici<br/>Kullanım kılavuzu ..... 39 - 45</p> | <p><b>(RUS)</b> Фен-щётка<br/>Инструкция по применению ...46 - 54</p> <p><b>(PL)</b> Lokówko-suszarka<br/>Instrukcja obsługi.....55 - 61</p> <p><b>(NL)</b> Heteluchtstyler<br/>Gebruiksaanwijzing .....62 - 68</p> <p><b>(P)</b> Hot Air Styler<br/>Instruções de utilização .....69 - 75</p> <p><b>(GR)</b> Styler ζεστού αέρα<br/>Οδηγίες χρήσεως.....76 - 82</p> |
|---|--|

**Inhalt**

1 Zum Kennenlernen .....2  
 2 Zeichenerklärung .....2  
 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....3  
 4 Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit ..3  
 5 Gerätebeschreibung .....5  
 6 Bedienen .....6  
 7 Gerät reinigen und pflegen .....7  
 8 Technische Daten .....8  
 9 Entsorgen .....8  
 10 Garantie und Service .....9

**Lieferumfang**

- Hot Air Styler
- Thermobürste
- Rundbürste
- Diese Gebrauchsanleitung

**1 Zum Kennenlernen**

Der Hot Air Styler ist zum professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.

Das Easy Lock System ermöglicht einen schnellen Wechsel zwischen der Thermo- und Rundbürste.

Mit der Thermobürste können Sie gleichzeitig Ihre Haare trocknen und ihnen Volumen, Fülle

und Schwung verleihen. Die Rundbürste sorgt für weiche und geschmeidige Wellen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

**2 Zeichenerklärung**

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung bzw. auf dem Gerät verwendet.



**Gefahr**

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!



**Warnung**

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



**Achtung**

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



**Hinweis**

Hinweis auf wichtige Informationen.

### 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Hot Air Styler darf ausschließlich zum Haarstylen in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



#### Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung

- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie

### 4 Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit



#### Warnung

**Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vom dem Gebrauch des Geräts dringend abgeraten:**

- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

**Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:**

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [3] und der Luft-Ansaugfilter [7] des Hot Air Stylers müssen frei von Fusseln, Staub und angesaugten Haaren sein. Brandgefahr!
- Der Hot Air Styler, die Luft-Austrittsöffnung [3] und der Luft-Ansaugfilter [7] dürfen nicht abgedeckt werden. Brandgefahr!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie

Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.

- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.



### **Gefahr**

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags!

- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!

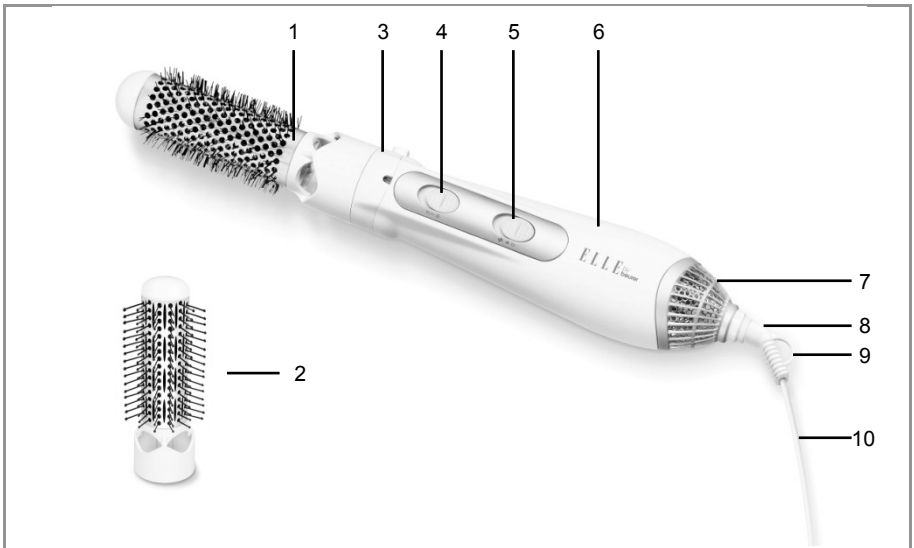
### **Vor der Inbetriebnahme**



### **Warnung**

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Erfragen Sie die Netzspannung des jeweiligen Ortes, wenn sie Ihnen unbekannt ist.

## 5 Gerätebeschreibung



Pos	Benennung
1	Auswechselbare Rundbürste für weiche und geschmeidige Wellen
2	Auswechselbare Thermobürste für Volumen, Fülle und Schwung
3	Luft-Austrittsöffnung
4	Schiebeschalter für die Temperaturstufen: * Kühle Luft 1 Niedrige Temperatur 2 Hohe Temperatur

Pos	Benennung
5	Schiebeschalter für die Gebläsestufen: 0 Aus * Schonender Luftstrom * Starker Luftstrom
6	Griff
7	Luft-Ansaugfilter
8	360° Drehgelenk
9	Knickschutz mit Aufhängeöse
10	Netzkabel



### Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [10] nicht in z. B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [10] wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [10] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen.



### Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind!
- Trocknen Sie Ihre Haare vorher mit einem Handtuch.
- Die Rundbürste [1], die Thermobürste [2] und das Gerät können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr! Berühren Sie die Rundbürste [1] bzw. die Thermobürste [2] nicht.
- Lassen Sie die Rundbürste [1] und die Thermobürste [2] erst abkühlen, bevor Sie sie abnehmen.
- Legen sie das Gerät nur auf einer feuerfesten Unterlage ab.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können.

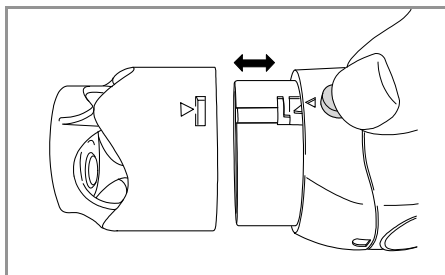


### Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten die Luft-Austrittsöffnung [3] und den Luft-Ansaugfilter [7] auf Verstopfung (z. B. angesaugte Fussel, Staub, Haare).

### Aufsätze wechseln



- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Aufsatz (z. B. Rundbürste [1]) vom Hot Air Styler ab.
- Richten Sie den anderen Aufsatz (z. B. Thermobürste [2]) mit dem aufgedruckten Pfeil zur Entriegelungstaste hin aus.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Hot Air Styler bis er hörbar einrastet.

## Temperaturstufe wählen

Der Hot Air Styler hat drei Temperaturstufen die Sie über den Schiebeschalter [4] wählen können:

Stufe	Beschreibung
❄	Kühle Luft zum Fixieren der Haare.
1	Zum schonenden Trocknen der Haare.
2	Zum normalen Trocknen der Haare.

## Gebläsestufe wählen

Der Hot Air Styler hat drei Gebläsestufen die Sie über den Schiebeschalter [5] wählen können:

Stufe	Beschreibung
0	Aus
🌀	schonender Luftstrom
🌀	starker Luftstrom

## Haare formen

- Wählen Sie am Schiebeschalter [4] die gewünschte Temperaturstufe.
- Schalten Sie den Hot Air Styler durch die Wahl der gewünschten Gebläsestufe am Schiebeschalter [5] ein.
- Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.
- Schalten Sie den Hot Air Styler nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Schiebeschalter [5] aus (Stufe 0).
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [9] an einem Haken aufgehängt werden.

## 7 Gerät reinigen und pflegen

### Hinweise

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

### Reinigen



#### Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!

- Das Gehäuse des Hot Air Stylers und die Aufsätze können mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [3] und den Luft-Ansaugfilter [7] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haare befreien.
- Die Rundbürste [1] und die Thermobürste [2] bei starker Verschmutzung vom Hot Air Styler abnehmen und unter fließendem Wasser gründlich spülen.
- Trocknen Sie die Rundbürste [1] und die Thermobürste [2] nach dem Reinigen sorgfältig!
- Benutzen Sie die Aufsätze erst wieder, wenn diese vollständig getrocknet sind.

## 8 Technische Daten

Gewicht	circa 400 g
Spannungsversorgung	220 bis 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

## 9 Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.



Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



## 10 Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH

Söflinger Straße 218

89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

**Contents**

1 About the unit ..... 10  
 2 Signs and symbols ..... 10  
 3 Intended use ..... 11  
 4 Safety instructions for your health ..... 11  
 5 Unit description ..... 13  
 6 Operation ..... 14  
 7 Cleaning and care of the unit ..... 15  
 8 Technical specifications ..... 16  
 9 Disposal ..... 16

**Included in delivery**

- Hot air styler
- Thermal brush
- Round brush
- This instruction manual

**1 About the unit**

The hot air styler is suitable for professionally styling your hair.

The easy lock system makes it possible to switch quickly between the thermal and round brush.

You can use the thermal brush to dry your hair and give it volume, body and bounce at the

same time. The round brush provides for soft and sleek waves.

The unit is intended only for the purposes described in this instruction manual.

The manufacturer cannot be held liable for any damages that are caused through improper or careless use.

**2 Signs and symbols**

The following symbols appear in these instructions or on the unit.



**Danger**

The unit must not be used in the vicinity of water or in water (e.g. washbasin, shower, bathtub) – risk of electric shock!



**Warning**

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



**Important**

Safety note indicating possible damage to the unit/accessories.



**Note**

Important information to be noted.

### 3 Intended use

The hot air styler must be used only for individual, private hair styling!



#### Warning

Use the unit only:

- For external use
- For the purpose for which it was developed and in the manner specified in these instructions for use.

Any improper use can be dangerous!

The unit carries the CE mark and complies with the following EU directives:

- 2006/95/EC the Low Voltage Directive
- 2004/108/EC the EMC Directive

### 4 Safety instructions for your health



#### Warning

**To prevent harm to your health, we urgently recommend that you not use the unit in the following situations:**

- If the unit, mains cable/plug or accessories are visibly damaged. When in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided.

**To avoid harm to your health, observe the following points:**

- People (including children) who are not able to use the unit safely due to their physical, sensory or mental abilities or their lack of experience or knowledge must not use this unit without supervision or instruction by a responsible person.
- Children must be supervised when using the unit.
- Pull the cord out of the socket by the mains plug only.
- For additional protection, we recommend installing a residual-current device (RCD)

with a rated current of no more than 30 mA in the electrical circuit of the bathroom.

More information can be obtained from your local electrical supply store.

- Do not use any add-on parts that are not recommended by the manufacturer or offered as an accessory.
- The air outlet [3] and the air intake filter [7] of the hot air styler must be free of lint, dust and hair that has been sucked in. Fire hazard!
- The hot air styler, the air outlet [3] and the air intake filter [7] must not be covered. Fire hazard!
- Keep metallic objects (e.g. jewellery) away from the air inlet to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Never open or attempt to repair the unit yourself, as otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If the unit malfunctions or is damaged, have it repaired by a qualified specialised workshop.

- Do not use the unit if it has fallen or been dropped on the floor or is otherwise damaged.
- Do not insert any objects into the housing!
- Do not use an extension cord in the bathroom, so that you can quickly reach the mains plug in an emergency.
- Never leave the unit unsupervised during operation.
- Do not use the unit in the open air.
- If you give the unit to a third party, you must include these instructions for use.



### **Danger**

- When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
- Never use the unit in the vicinity of bathtubs, washbasins, showers or other vessels containing water or other liquids – risk of electric shock!

- If the unit falls into water despite all safety precautions, remove the plug from the socket immediately! Do not reach into the water!
- Before using the unit again, have it checked by an authorised specialised workshop! Risk of fatal injury from electric shock!
- Never immerse the unit in water or another liquid!

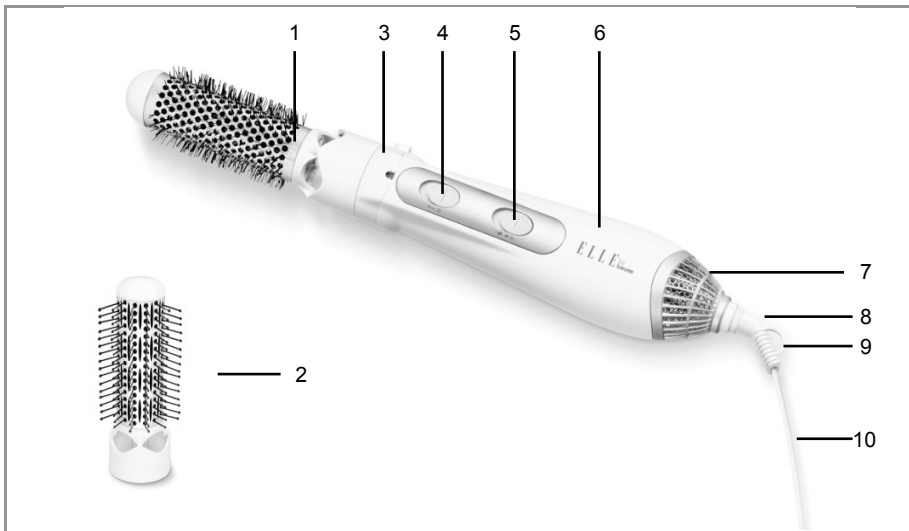
### **Before using the unit for the first time**



### **Warning**

- Keep children away from packaging materials – risk of suffocation!
- Before you use the unit for the first time, remove all packaging materials.
- Plug the unit into a socket with the voltage specified on the identification plate only.
- Inquire about the mains voltage of the respective location if it is unknown to you.

## 5 Unit description



Item	Description
1	Interchangeable round brush for soft and sleek waves
2	Interchangeable thermal brush for volume, body and bounce
3	Air outlet
4	Slide switch for the temperature levels: * Cool air 1 Low temperature 2 High temperature

Item	Description
5	Slide switch for the blower levels: 0 Off * Gentle airflow * High airflow
6	Handle
7	Air intake filter
8	360° rotatable joint
9	Bend protection with hanging eyelet
10	Mains cable

## 6 Operation

### Important

- Do not jam the mains cable [10] e.g. in a drawer or door.
- Straighten the mains cable [10] if it becomes twisted.
- Do not pull, twist or kink the mains cable [10]; do not pull or lay it across/on sharp, pointy objects or hot surfaces.

### Warning

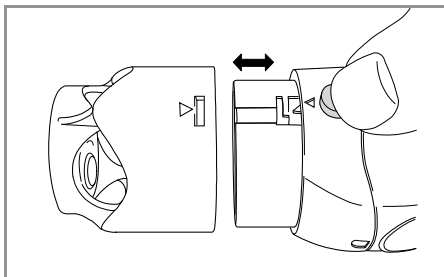
- Stand on a dry, electrically non-conductive surface.
- Ensure that your hands are dry!
- Dry your hair beforehand with a towel.
- Depending on the switch setting and duration of use, the round brush [1], the thermal brush [2] and the unit can become very hot – burn and fire hazard! Do not touch the round brush [1] or the thermal brush [2].
- Let the round brush [1] and the thermal brush [2] cool down first before you take them off.
- Place the unit only on a non-combustible surface.
- Ensure that there are no highly flammable liquids in the vicinity of the unit.
- Do not use the unit on artificial hair – fire hazard!
- Ensure that no hair can be directly sucked in.

### Note

After switching on the unit for the first time, a light odour develops for the first minutes. This is normal and not hazardous to your health. Let the unit run for three to five minutes. Then you can use the unit normally.

- If the unit becomes overheated, it switches off automatically for your safety.
- Remove the plug from the socket and let the unit cool down.
- Before switching the unit on again, check the air outlet [3] and the air intake filter [7] for blockage (e.g. sucked-in lint, dust, hair).


## Changing attachments



- Press the release button and pull the attachment (e.g. the round brush [1]) off of the hot air styler.
- Line up the imprinted arrow on the other attachment (e.g. the thermal brush [2]) with the release button.
- Push the attachment onto the hot air styler until you hear it click into place.

## Selecting the temperature level

The hot air styler has three temperature levels which you can select via the slide switch [4]:

Level	Description
	Cool air to hold the hair in place.
1	For drying hair gently.
2	For drying hair normally.

## Selecting the blower level

The hot air styler has three blower levels which you can select via the slide switch [5]:

Level	Description
0	Off
	Gentle airflow
	Strong airflow

## Shaping hair

- Select the desired temperature level on the slide switch [4].
- Switch on the hot air styler by selecting the desired blower level on the slide switch [5].
- Dry and/or style your hair as you wish.
- After each use/interruption, always set the hot air styler slide switch to off [5] (position 0).
- Remove the plug from the socket after each use.
- Let the unit cool down.
- Do not wind the mains cable around the unit!
- Store the unit in a dry place that is out of reach of children.
- The unit can be hung on a hook by the hanging eyelet [9].

## 7 Cleaning and care of the unit

### Notes

- Your unit is maintenance-free.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.

### Cleaning



#### Important

- Always remove the plug from the socket before cleaning.
- Ensure that no water enters the inside of the unit!
- Do not wash the unit in a dishwasher!
- Do not use any strong, sharp, abrasive, corrosive cleaning agents or hard brushes!
- Do not clean it with any highly flammable liquids!
- The housing of the hot air styler and the attachments can be cleaned with a soft

cloth that has been moistened with warm water.

- Before each use, use a brush to free the air outlet [3] and the air intake filter [7] of lint, dust and hair that have been sucked-in.
- If the round brush [1] and the thermal brush [2] are very dirty, remove them from the hot

air styler and wash them thoroughly under running water.

- Dry the round brush [1] and the thermal brush [2] carefully after cleaning them!
- Refrain from using the attachments until they are completely dry.

## 8 Technical specifications

Weight	Approx. 400 g
Power supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power consumption	1200 W
Safety class	II
Ambient conditions	Only approved for indoor use
Allowable temperature range	-10 to +40 °C

Subject to technical modifications.

## 9 Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.



Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.



**Sommaire**

1	Familiarisation avec l'appareil.....	17
2	Symboles utilisés.....	17
3	Utilisation conforme aux prescriptions....	18
4	Consignes de sécurité pour votre santé.	18
5	Description de l'appareil .....	20
6	Utilisation .....	21
7	Nettoyage et entretien de l'appareil.....	22
8	Caractéristiques techniques .....	23
9	Mise au rebut.....	23

**Volume de livraison**

- Brosse soufflante
- Brosse thermique
- Brosse circulaire
- Le présent mode d'emploi

**1 Familiarisation avec l'appareil**

La brosse soufflante est conçue pour le styling professionnel de vos cheveux.

Le système « Easy Lock » permet un changement rapide entre la brosse thermique et la brosse circulaire.

Avec la brosse thermique, vous pouvez sécher simultanément vos cheveux et leur conférer du volume et de la vitalité. La brosse

circulaire permet des ondulations douces et malléables.

L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

**2 Symboles utilisés**

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

**Danger**

L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans l'eau (p. ex. lavabo, douche, baignoire) – risque d'électrocution !

**Avertissement**

Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé.

**Attention**

Indication d'endommagements possibles de l'appareil / des accessoires.

**Remarque**

Indication d'informations importantes.

### 3 Utilisation conforme aux prescriptions

La brosse chauffante doit être exclusivement utilisée pour un styling des cheveux à utilisation privée !



#### Avertissement

Utilisez l'appareil exclusivement :

- pour un usage extérieur

- pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !

L'appareil porte le sigle CE et satisfait aux directives UE suivantes :

- 2006/95/CE - directive sur la basse tension
- 2004/108/CE - directive CEM

### 4 Consignes de sécurité pour votre santé



#### Avertissement

**Afin d'éviter des dommages corporels, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillé dans les cas suivants :**

- En cas d'endommagement visible de l'appareil, du câble d'alimentation / du connecteur ou des accessoires. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente indiqué.

**Afin d'éviter des dommages pour votre santé, observez les points suivants :**

- Les personnes (y compris les enfants), qui compte tenu de leurs facultés physiques, sensoriques ou intellectuelles, ou compte tenu de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne doivent pas utiliser cet appareil sans la surveillance ou l'instruction d'une personne responsable.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation de l'appareil.

- Débranchez le câble de la prise de courant en tirant uniquement sur la fiche secteur.
- L'installation d'un dispositif à courant différentiel résiduel DDR avec un courant de déclenchement n'excédant pas de 30 mA est recommandée dans le circuit électrique de la salle de bain en tant que protection supplémentaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre entreprise électrique locale.
- N'utilisez pas de pièces supplémentaires qui n'ont pas été recommandées par le fabricant ou qui ne sont pas proposées en tant qu'accessoires.
- L'ouverture de sortie d'air [3] et le filtre d'aspiration d'air [7] de la brosse chauffante doivent être exempts de peluches, de poussières et de cheveux aspirés. Risque d'incendie !
- La brosse chauffante, l'ouverture de sortie d'air [3] et le filtre d'aspiration d'air [7] ne doivent pas être recouverts. Risque d'incendie !
- Tenez les objets métalliques (p. ex. bijoux) éloignés de l'orifice d'aspiration, afin

d'empêcher leur aspiration – risque d'électrocution !

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de dérangement ou d'endommagement, faites réparer l'appareil par un atelier spécialisé.
- Si l'appareil est tombé ou s'il a subi d'autres dommages, il ne doit plus être utilisé.
- N'insérez aucun objet à l'intérieur du corps !
- N'utilisez pas de câble de rallonge dans la salle de bain, afin de pouvoir atteindre rapidement la fiche secteur en cas d'urgence.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Si vous transmettez l'appareil à une tierce personne, veuillez également lui remettre le présent mode d'emploi.



### **Danger**

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez la fiche de la prise de courant après l'utilisation, étant donné que la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil n'est pas en marche.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité de baignoires, de lavabos, de douches ou d'autres récipients qui contiennent de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !

- Si malgré toutes les mesures de précaution l'appareil devait tomber dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant ! N'intervenez pas avec les mains dans l'eau !
- Faites contrôler l'appareil par un atelier spécialisé avant de le réutiliser ! Risque de danger de mort par choc électrique !
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !

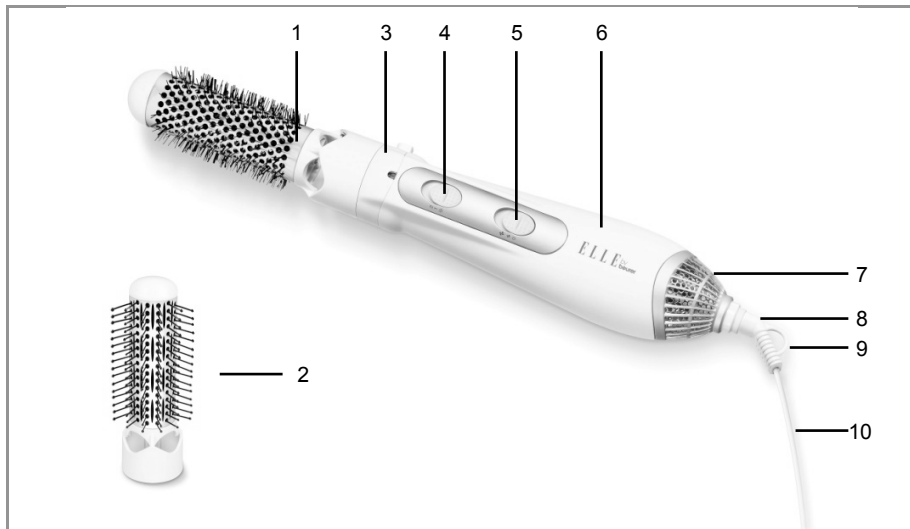
### **Avant la mise en service**



#### **Avertissement**

- Gardez les enfants éloignés des matériaux d'emballage – danger d'étouffement !
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Demandez la tension secteur du lieu respectif s'il elle vous est inconnue.

## 5 Description de l'appareil



Rep.	Désignation
1	Brosse circulaire interchangeable pour des ondulations douces et malléables
2	Brosse thermique interchangeable pour du volume et de la vitalité
3	Ouverture de sortie d'air
4	Interrupteur à coulisse pour les niveaux de température : * Air frais 1 Basse température 2 Haute température

Rep.	Désignation
5	Interrupteur à coulisse pour les vitesses de soufflante : 0 OFF * Flux d'air moyen * Flux d'air puissant
6	Poignée
7	Filtre d'aspiration d'air
8	Articulation tournante à 360°
9	Protection anti-brisure avec anneau de suspension
10	Câble d'alimentation

## 6 Utilisation

### Attention

- Ne coincez pas le câble d'alimentation [10], p. ex. dans des tiroirs ou des portes.
- Démêlez le câble d'alimentation [10] s'il est vrillé.
- Ne tirez pas, ne vrillez pas et ne pliez pas le câble d'alimentation [10], ne le tirez pas ou ne le posez pas par-dessus / sur des objets tranchants, pointus ou des surfaces chaudes.

### Avertissement

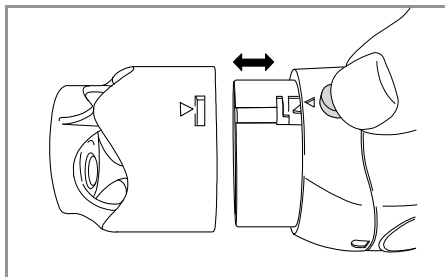
- Tenez-vous sur un sol / support sec, électriquement non conducteur.
- Assurez-vous que vos mains soient sèches !
- Essuyez auparavant vos cheveux avec une serviette de bain.
- La brosse circulaire [1], la brosse thermique [2] et l'appareil peuvent devenir très chauds, en fonction de la position de l'interrupteur et de la durée d'utilisation – danger de brûlures et risque d'incendie ! Ne touchez pas la brosse circulaire [1] ou la brosse thermique [2].
- Laissez tout d'abord refroidir la brosse circulaire [1] et la brosse thermique [2] avant de les retirer.
- Déposez uniquement l'appareil sur un support réfractaire.
- Assurez-vous qu'aucun liquide facilement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – risque d'incendie !
- Assurez-vous que les cheveux ne puissent pas être aspirés directement.

### Remarque

Après la première mise en marche, une légère odeur émane de l'appareil durant les premières minutes. Ceci est normal et est totalement inoffensif. Laissez fonctionner l'appareil pendant trois à cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

- En cas de surchauffe, l'appareil est arrêté automatiquement pour votre propre sécurité.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, laissez refroidir l'appareil.
- Avant de remettre l'appareil en marche, contrôlez si l'ouverture de sortie d'air [3] et le filtre d'aspiration d'air [7] ne sont pas bouchés (p. ex. peluches, poussières, cheveux aspirés).

## Remplacement des éléments amovibles



- Pressez le bouton de déverrouillage et retirez l'élément (p. ex. brosse circulaire [1]) de la brosse chauffante.
- Orienter l'autre élément (p. ex. brosse thermique [2]) avec la flèche marquée en direction du bouton de déverrouillage.
- Engager l'élément dans la brosse chauffante jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

## Sélection du niveau de température

La brosse chauffante dispose de trois niveaux de température que vous pouvez sélectionner via l'interrupteur à coulisse [4] :

Niveau	Description
❄	Air frais pour la fixation des cheveux.
1	Pour un séchage ménageant les cheveux.
2	Pour un séchage normal des cheveux.

## Sélection de la vitesse de soufflante

La brosse chauffante dispose de trois vitesses de soufflante que vous pouvez sélectionner via l'interrupteur à coulisse [5] :

Vitesse	Description
0	OFF
🌀	Flux d'air moyen
🌀	Flux d'air puissant

## Mise en forme des cheveux

- Sélectionnez le niveau de température souhaité par l'intermédiaire de l'interrupteur à coulisse [4].
- Mettez la brosse chauffante en marche en sélectionnant la vitesse de soufflante souhaitée par le biais de l'interrupteur à coulisse [5].
- Séchez et/ou effectuez le styling de vos cheveux selon vos souhaits.
- Arrêtez toujours la brosse soufflante après chaque utilisation / interruption par l'intermédiaire de l'interrupteur à coulisse [5] (position "0").
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des enfants.
- L'appareil peut être suspendu à un crochet par le biais de l'anneau de suspension [9].

## 7 Nettoyage et entretien de l'appareil

### Remarques

- Votre appareil n'exige aucun entretien.
- Protégez l'appareil contre les poussières, les saletés et l'humidité.

### Nettoyage



#### Attention

- Débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas d'objets tranchants, pointus, de produits de nettoyage corrosifs ou de brosses dures !

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables !
- Le corps de la brosse chauffante et les éléments amovibles peuvent être nettoyés avec un chiffon doux et humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, éliminez les peluches, les poussières et les cheveux aspirés au niveau de l'ouverture de sortie d'air [3] et du filtre d'aspiration d'air [7], à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse.
- En cas d'encrassement prononcé, retirez la brosse circulaire [1] et la brosse thermique [2] de la brosse chauffante et rincez-les à fond sous l'eau courante.
- Séchez soigneusement la brosse circulaire [1] et la brosse thermique [2] après le nettoyage !
- Réutilisez seulement les éléments amovibles après leur séchage complet.

## 8 Caractéristiques techniques

Poids	env. 400 g
Alimentation électrique	220 à 240 V ~, 50 Hz
Puissance absorbée	1 200 W
Degré de protection	II
Conditions environnementales	Uniquement pour un usage à l'intérieur
Plage de température admissible	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

## 9 Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents dans votre pays.



Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, veuillez vous adresser aux collectivités locales responsables pour l'élimination et du recyclage de ces produits. Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte pour votre appareil usagé p. ex. auprès de la mairie de votre commune ou ville, auprès des entreprises d'élimination de déchets locales ou auprès de votre revendeur.

**Contenido**

1	Presentación.....	24
2	Explicación de los símbolos .....	24
3	Uso correcto .....	25
4	Indicaciones de seguridad para su salud .....	25
5	Descripción del aparato.....	27
6	Uso .....	28
7	Limpieza y cuidado del aparato.....	30
8	Datos técnicos .....	30
9	Eliminación de residuos.....	31

**Volumen de suministro**

- Moldeador de aire caliente
- Cepillo térmico
- Cepillo redondo
- Estas instrucciones de uso

**1 Presentación**

Este moldeador de aire caliente ha sido diseñado para el moldeado profesional del cabello.

El sistema de bloqueo Easy Lock System permite cambiar rápido los cepillos térmico y redondo.

Con el cepillo térmico puede usted secar el cabello y al mismo tiempo aportarle más

volumen, cuerpo y ondulaciones. El cepillo redondo permite crear ondas suaves y ligeras.

Este aparato sólo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

**2 Explicación de los símbolos**

En las presentes instrucciones de uso y en el aparato se utilizan los siguientes símbolos.

**Peligro**

No se debe utilizar el aparato bajo el agua ni cerca de ella (p. ej. en el lavabo, la ducha, la bañera). ¡Riesgo de descarga eléctrica!

**Advertencia**

Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para su salud

**Atención**

Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o los accesorios.

**Indicación**

Indicación de información importante.



### 3 Uso correcto

El moldeador de aire caliente debe usarse exclusivamente para el moldeado de cabello en el ámbito particular.



#### Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo

- para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso.

¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!  
El aparato lleva el marcado CE y cumple las siguientes directivas de la UE:

- 2006/95/CE Directiva de baja tensión
- 2004/108/CE Directiva CEM

### 4 Indicaciones de seguridad para su salud



#### Advertencia

**Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:**

- En caso de haber un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios. En caso de duda no lo use y dirijase a su distribuidor o a la dirección de atención al cliente indicada.

**Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:**

- Las personas (incluidos los niños) que, debido a sus facultades físicas, sensoriales o mentales, o a su inexperiencia o desconocimiento, no estén capacitadas para usar el aparato de forma segura no deben usar este aparato sin la supervisión o las indicaciones de una persona responsable.
- Los niños sólo deben usar el aparato vigilados por un adulto.
- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.

- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial RCD con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto a su establecimiento local especializado en material eléctrico.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- La abertura de salida de aire [3] y el filtro de entrada de aire [7] del moldeador de aire caliente deben estar limpios de pelusas, polvo y pelos aspirados. ¡Peligro de incendio!
- No se deben tapar el moldeador de aire caliente, la abertura de salida de aire [3] ni el filtro de entrada de aire [7]. ¡Peligro de incendio!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados de la abertura de entrada, para evitar su aspiración. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar el aparato, si no, ya no se

garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.

- En caso de avería o daño, haga reparar el aparato en un taller cualificado.
- Si se cae el aparato o sufre daños por cualquier causa, no se debe utilizar más.
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápido el enchufe en caso de urgencia.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si da el aparato a terceros debe acompañarlo de estas instrucciones de uso.



### **Peligro**

- Si se usa el aparato en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae al agua ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua!
- Antes de volver a usar el aparato encargue que lo revise un taller autorizado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido!

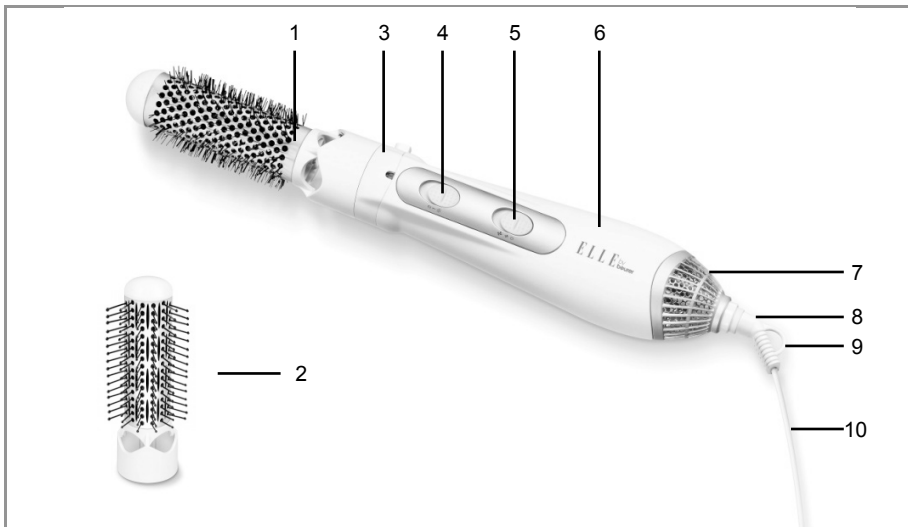
### **Antes de la puesta en funcionamiento**



#### **Advertencia**

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato únicamente a una toma cuya tensión corresponda a la indicada en la placa de características.
- Averigüe la tensión de la red local, si no conoce dicho dato.

## 5 Descripción del aparato



N.º	Designación
1	Cepillo redondo intercambiable para crear ondas suaves y ligeras
2	Cepillo térmico intercambiable para obtener más volumen, cuerpo y ondulaciones
3	Abertura de salida de aire
4	Interruptor deslizable para los niveles de temperatura: ※ Aire frío 1 Temperatura baja 2 Temperatura alta

N.º	Designación
5	Interruptor deslizable para las velocidades: 0 Desconectado ☼ Flujo de aire delicado ☼ Flujo de aire fuerte
6	Mango
7	Filtro de entrada de aire
8	Articulación de giro de 360°
9	Protección contra dobleces con anilla para colgar
10	Cable de red



### Atención

- No enganche el cable de red [10] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [10] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [10], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes.



### Advertencia

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad.
- ¡Asegúrese de tener las manos secas!
- Séquese primero el cabello con una toalla.
- El cepillo redondo [1], el cepillo térmico [2] y el aparato pueden calentarse mucho en función de la posición del interruptor y del tiempo que se usen. ¡Peligro de quemaduras y de incendio! No toque el cepillo redondo [1] o el cepillo térmico [2].
- Deje enfriar el cepillo redondo [1] y el cepillo térmico [2] antes de retirarlos.
- Deposite el aparato únicamente sobre superficies resistentes al fuego.
- Tenga cuidado de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato.
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos. ¡Peligro de incendio!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos.

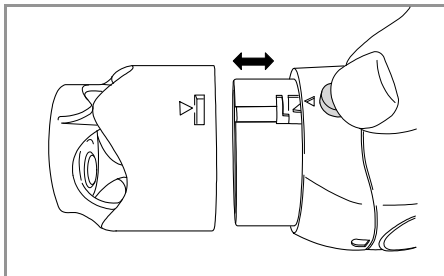


### Indicación

Después de la primera conexión, durante los primeros minutos, se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

- En caso de sobrecalentamiento, el aparato se apaga automáticamente por su seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma y deje enfriar el aparato.
- Antes de volver a encenderlo, compruebe que no estén obstruidos la abertura de salida de aire [3] ni el filtro de entrada de aire [7] (p. ej. por pelusas, polvo o pelos aspirados).

### Cambio de los accesorios




- Pulse la tecla de desbloqueo y extraiga el accesorio (p. ej. el cepillo redondo [1]) del moldeador de aire caliente.
- Alinee el otro accesorio (p. ej. el cepillo térmico [2]) con la flecha impresa hacia la tecla de desbloqueo.

- Deslice el accesorio sobre el moldeador de aire caliente hasta que encaje de forma audible.


### **Selección del nivel de temperatura**

El moldeador de aire caliente tiene tres niveles de temperatura que se pueden seleccionar mediante el interruptor deslizable [4]:

Nivel	Descripción
	Aire frío para fijar el cabello.
1	Para secar el cabello de forma delicada.
2	Para secar el cabello de forma normal.

### **Selección de la velocidad**

El moldeador de aire caliente tiene tres velocidades que se pueden seleccionar mediante el interruptor deslizable [5]:

Nivel	Descripción
0	Desconectado
	Flujo de aire delicado
	Flujo de aire fuerte

### **Moldeado del cabello**

- Seleccione el nivel de temperatura deseado en el interruptor deslizable [4].
- Conecte el moldeador de aire caliente seleccionando la velocidad deseada en el interruptor deslizable [5].
- Seque y/o modele su cabello según sus deseos.
- Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el moldeador de aire caliente en el interruptor deslizable [5] (nivel 0).
- Desenchufe siempre el aparato de la toma al terminar.
- Deje enfriar el aparato.
- ¡No enrolle el cable de red en torno al aparato!
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Se puede colgar el aparato de un gancho por la anilla [9].

## 7 Limpieza y cuidado del aparato

### Indicaciones

- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.

### Limpieza



#### Atención

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma.
- ¡Tenga cuidado de que no entre agua al interior del aparato!
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!
- Para la limpieza no utilice objetos afilados ni puntiagudos, ni productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ni tampoco cepillos duros.

- ¡No lo limpie con líquidos fácilmente inflamables!
- La carcasa del moldeador de aire caliente y los accesorios se pueden limpiar con un paño suave humedecido en agua tibia.

- Antes de cada uso, limpie de pelusas, polvo y pelos aspirados la abertura de salida de aire [3] y el filtro de entrada de aire [7] usando un pincel o un cepillo.
- Si están muy sucios, retire el cepillo redondo [1] y el cepillo térmico [2] del moldeador de aire caliente y lávelos bien bajo el grifo.
- ¡Seque bien el cepillo redondo [1] o el cepillo térmico [2] después de la limpieza!
- No vuelva a usar los accesorios mientras no estén completamente secos.

## 8 Datos técnicos

Peso	400 g aproximadamente
Tensión de alimentación	De 220 a 240 V ~, 50 Hz
Potencia absorbida	1200 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado sólo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

## 9 Eliminación de residuos

Para la protección del medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados de su país.



Obedezca las normas locales sobre la eliminación de los materiales.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/CE (RAEE)**.

Para mayor información diríjase a la autoridad municipal competente en materia de desechos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose p. ej. a su administración local o municipal, a las empresas locales de recogida de residuos o a su distribuidor.

## Indice

1	Informazioni sul prodotto .....	32
2	Significato dei simboli .....	32
3	Utilizzo conforme alle disposizioni .....	33
4	Avvertenze di sicurezza per la salute .....	33
5	Descrizione dell'apparecchio .....	35
6	Funzionamento .....	36
7	Pulizia e cura dell'apparecchio .....	37
8	Dati tecnici .....	38
9	Smaltimento .....	38

## La fornitura comprende:

- Hot Air Styler
- Termospazzola
- Spazzola cilindrica
- Le presenti istruzioni per l'uso

## 1 Informazioni sul prodotto

Hot Air Styler serve per creare acconciature professionali.

Grazie al sistema Easy Lock è possibile passare rapidamente da termospazzola a spazzola cilindrica.

Grazie alla termospazzola è possibile asciugare i capelli e renderli contemporaneamente più voluminosi,

corposi e pieni di vita. La spazzola cilindrica realizza onde morbide e setose.

L'apparecchio è idoneo solo all'utilizzo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo non idoneo o non appropriato dell'apparecchio.

## 2 Significato dei simboli

I seguenti simboli vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio.



### Pericolo

L'apparecchio non deve essere utilizzato quando ci si trova vicino all'acqua o nell'acqua (ad esempio lavandino, doccia, vasca da bagno) – pericolo di scossa elettrica!



### Avviso

Segnalazione circa il rischio di incidenti o pericoli per la salute.



### Attenzione

Avvertenza di sicurezza circa la possibilità di danni all'apparecchio o agli accessori.



### Nota

Avvertenza contenente informazioni importanti.



### 3 Utilizzo conforme alle disposizioni

Hot Air Styler può essere utilizzato esclusivamente per mettere in piega i capelli, maneggiandolo personalmente e in ambito privato!



#### Avviso

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno

- per lo scopo per cui è stato progettato, e secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle disposizioni può risultare pericoloso!

L'apparecchio riporta la marcatura CE ed è conforme alle seguenti direttive UE:

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/CE Direttiva EMC

### 4 Avvertenze di sicurezza per la salute



#### Avviso

**Per evitare danni alla salute, si sconsiglia vivamente l'uso dell'apparecchio nei seguenti casi:**

- In caso di danneggiamento visibile dell'apparecchio, del cavo o della spina di alimentazione, oppure degli accessori. Se si hanno dubbi, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza clienti, all'indirizzo indicato.

**Per evitare danni alla salute, rispettare le seguenti indicazioni:**

- Le persone (bambini compresi) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettive, della loro mancanza di esperienza o di conoscenze, non sono in grado di usare l'apparecchio in modo sicuro, non possono utilizzarlo senza la supervisione o la guida di una persona responsabile.
- È necessario sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio.

- Estrarre il cavo dalla presa afferrandolo sempre per la spina.
- Come ulteriore misura protettiva, si raccomanda l'installazione nel circuito elettrico della stanza da bagno di un dispositivo differenziale con taratura della corrente di scatto non superiore a 30 mA. Per informazioni in proposito, consultare il locale rivenditore specializzato in forniture elettriche.
- Non utilizzare componenti aggiuntivi che non siano stati raccomandati dal produttore oppure offerti come accessori.
- L'apertura di uscita dell'aria [3] e il filtro di aspirazione dell'aria [7] di Hot Air Styler devono essere liberi da pelucchi, polvere e capelli. Pericolo di incendio!
- Non coprire l'Hot Air Styler, l'apertura di uscita dell'aria [3] e il filtro di aspirazione dell'aria [7]. Pericolo di incendio!
- Tenere lontani gli oggetti metallici (ad esempio gioielli) dall'apertura di ingresso dell'aria, per evitare che vengano risucchiati – Pericolo di scosse elettriche!

- Non aprire o riparare mai l'apparecchio, perché altrimenti non si garantisce più il suo corretto funzionamento. Nel caso questa disposizione non venga rispettata, la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento, far riparare l'apparecchio presso un'officina specializzata.
- Se l'apparecchio è caduto o ha subito danneggiamenti di altro tipo, non può più essere utilizzato.
- Non inserire alcun oggetto all'interno dell'involucro dell'apparecchio!
- Non utilizzare prolunghe nella stanza da bagno, affinché in caso di emergenza la spina di alimentazione sia velocemente raggiungibile.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se si consegna l'apparecchio a un'altra persona, allegare le presenti istruzioni per l'uso.



### Pericolo

- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, dopo l'uso estrarre subito la spina, poiché la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in vicinanza di vasche da bagno, lavandini, docce o altri recipienti contenenti acqua o altri liquidi – pericolo di scossa elettrica!

- Se, nonostante tutte le precauzioni, l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!
- Prima di usare nuovamente l'apparecchio, è necessario farlo revisionare presso un'officina specializzata! Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi!

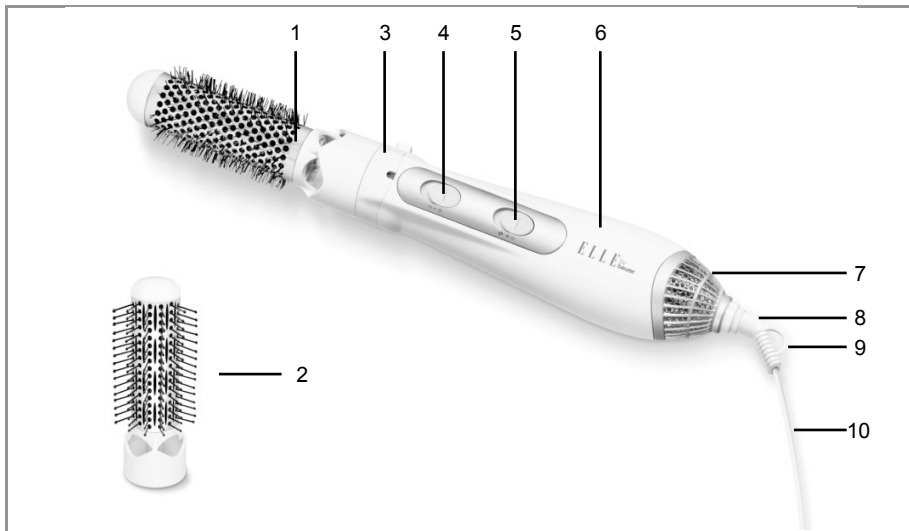
### Prima di usare l'apparecchio per la prima volta



### Avviso

- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio – pericolo di soffocamento!
- Prima di usare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa che utilizzi il voltaggio indicato sulla targhetta dei dati tecnici.
- Se non la si conosce, è indispensabile informarsi su quale sia la tensione di alimentazione locale.

## 5 Descrizione dell'apparecchio



Pos.	Descrizione
1	Spazzola cilindrica estraibile per onde morbide e setose.
2	Termospazzola estraibile per capelli voluminosi, corposi e pieni di vita.
3	Apertura di uscita dell'aria
4	Interruttore a scorrimento per la regolazione dei livelli di temperatura: * Aria fredda 1 Bassa temperatura 2 Alta temperatura

Pos.	Descrizione
5	Interruttore a scorrimento per la regolazione della ventola: 0 Off * Flusso d'aria delicato * Flusso d'aria forte
6	Impugnatura
7	Filtro di aspirazione dell'aria
8	Rotazione a 360°
9	Rinforzo anti piegamento con occhio per appendere
10	Cavo di alimentazione

## 6 Funzionamento



### Attenzione

- Non incastrare il cavo di alimentazione [10] in un cassetto o in una porta.
- Districare il cavo di alimentazione [10] se è attorcigliato.
- Non tirare, ruotare o piegare il cavo di alimentazione [10], e non tirarlo o appoggiarlo su oggetti appuntiti o taglienti, oppure su superfici calde.



### Avviso

- Stare su una superficie asciutta e non conduttiva.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte!
- Asciugare prima i capelli con un asciugamano.
- A seconda della posizione dell'interruttore e del tempo di utilizzo, la spazzola cilindrica [1], la termospazzola [2] e l'apparecchio possono diventare molto caldi – pericolo di ustioni e di incendio! Non toccare la spazzola cilindrica [1] e la termospazzola [2].
- Lasciar raffreddare la spazzola cilindrica [1] e la termospazzola [2] prima di rimuoverle.
- Appoggiare l'apparecchio solo su una superficie non infiammabile.
- Assicurarsi che nelle vicinanze dell'apparecchio non vi siano liquidi facilmente infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio con capelli sintetici – pericolo di incendio!
- Assicurarsi che i capelli non possano venire direttamente risucchiati.

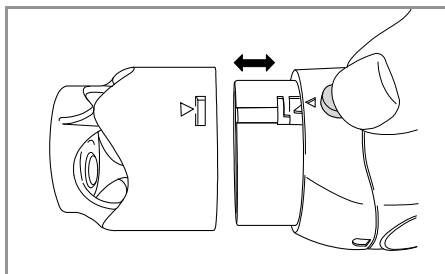


### Nota

Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, nei primi minuti si sviluppa un debole odore. Questo è normale, e non è nocivo per la salute. Lasciare l'apparecchio acceso per tre - cinque minuti, dopodiché è possibile utilizzarlo normalmente.

- In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente per sicurezza.
- Estrarre la spina dalla presa, e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Prima di riaccenderlo, controllare che l'apertura di uscita dell'aria [3] e il filtro di aspirazione dell'aria [7] non siano ostruiti (ad es. pelucchi, polvere e capelli risucchiati).


### Come cambiare le spazzole



- Premere il tasto di estrazione ed estrarre la spazzola (ad es. la spazzola cilindrica [1]) dall'Hot Air Styler.
- Sistemare l'altra spazzola (ad es. la termospazzola [2]) con la freccia in direzione del tasto di estrazione.
- Sistemare la spazzola sull'Hot Air Styler fino allo scatto.

## Regolazione della temperatura

L'Hot Air Styler dispone di tre livelli di temperatura regolabili mediante l'interruttore a scorrimento [4]:

Livello	Descrizione
	Aria fredda per il fissaggio dei capelli.
1	Per asciugare i capelli in modo delicato.
2	Per asciugare i capelli normalmente.

## Regolazione della ventola

L'Hot Air Styler dispone di tre livelli per la ventola regolabili mediante l'interruttore a scorrimento [5]:

Livello	Descrizione
0	Off
	Flusso d'aria delicato
	Flusso d'aria forte

## Come modellare i capelli

- Scegliere la temperatura desiderata utilizzando l'interruttore a scorrimento [4].
- Accendere l'Hot Air Styler scegliendo la regolazione della ventola desiderata mediante l'interruttore a scorrimento [5].
- Asciugare e/o mettere in piega i capelli nel modo desiderato.
- Dopo ogni utilizzo/interruzione, spegnere sempre l'Hot Air Styler con l'interruttore a scorrimento [5] (posizione 0).
- Dopo ogni utilizzo, estrarre la spina dalla presa.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Si può appendere l'apparecchio a un gancio mediante l'apposito occhiello [9].

## 7 Pulizia e cura dell'apparecchio

### Avvertenze

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- È sufficiente proteggerlo dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità.

### Pulizia



#### Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Assicurarsi che non entri acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti, detersivi abrasivi o aggressivi, oppure spazzole dure!

- Non pulire l'apparecchio con liquidi facilmente infiammabili!
- L'involucro dell'Hot Air Styler e le spazzole possono essere puliti con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua tiepida.
- Prima di ogni utilizzo, rimuovere eventuali pelucchi, polvere o capelli dall'apertura di uscita dell'aria [3] e dal filtro di aspirazione dell'aria [7] utilizzando un pennello/una spazzolina.
- Rimuovere la spazzola cilindrica [1] e la termospaazzola [2] dall'Hot Air Styler quando sono molto sporche e lavarle accuratamente sotto acqua corrente.
- Dopo il lavaggio asciugare scrupolosamente la spazzola cilindrica [1] e la termospaazzola [2].
- Utilizzare nuovamente le spazzole solo quando sono completamente asciutte.

## 8 Dati tecnici

Peso	circa 400 g
Tensione di alimentazione	da 220 a 240 V ~, 50 Hz
Potenza assorbita	1200 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Omologato solo per uso in ambienti chiusi
Intervallo di temperatura consentito	da -10 fino a +40 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

## 9 Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese.



Respettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alla direttiva **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) – RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

In caso di domande, rivolgersi agli organismi comunali competenti sullo smaltimento.

L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.

## İçerik

1	Ürün Özellikleri .....	39
2	İşaretlerin açıklaması.....	39
3	Amacına uygun kullanım .....	40
4	Sağlığınız için Güvenlik Talimatları .....	40
5	Cihaz açıklaması .....	42
6	Kullanım.....	43
7	Cihaz temizliği ve bakımı .....	44
8	Teknik veriler .....	45
9	Elden çıkarma.....	45

## Teslimat kapsamı

- Sıcak havalı şekillendirici
- Termo fırçası
- Yuvarlak fırça
- Bu kullanım kılavuzu

## 1 Ürün Özellikleri

Sıcak havalı şekillendirici ile saçlarınızı profesyonelce şekillendirebilirsiniz.

Kolay kilit sistemi Termo ve yuvarlak fırça arasındaki çabuk değişimi sağlamaktadır.

Termo fırçası ile aynı zamanda saçlarınızı kurutabilir ve de saçlarınıza hacim, dolgunluk

ve hareketlilik verebilirsiniz. Yuvarlak fırça saçlarınıza yumuşak ve esnek dalgalar verir. Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır.

Uygunsuz ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

## 2 İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde kullanılmıştır.



**Tehlike**

Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpma tehlikesi!



**Uyarı**

Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.



**Dikkat**

Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.



**Not**

Önemli bilgilere yönelik not.

### 3 Amacına uygun kullanım

Sıcak havalı şekillendirici sadece kişisel saç kurutma amaçlı şahsi kullanım içindir!



**Uyarı**

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım

- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

### 4 Sağlığınız için Güvenlik Talimatları



**Uyarı**

**Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:**

- Cihazın, kablosunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

**Sağlığa zararını önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alınız:**

- Fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı yetkili bir kişinin gözetimi ve direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Çocuklar gözetim altında kullanılmalıdır.
- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz RCD kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için

bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.

- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Sıcak havalı şekillendiricinin hava çıkış deliği [3] ve Hava emme filtresi [7] tozdan ve birikmiş saçlardan arındırılmalıdır. Yangın tehlikesi!
- Sıcak havalı şekillendiricinin hava çıkış deliği [3] ve Hava emme filtresi [7] kapalı tutulmamalıdır. Yangın tehlikesi!
- Metal nesnelere (örneğin takı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun - Elektrik çarpması tehlikesi!
- Cihazı kesinlikle açmayınız ve tamir etmeyiniz, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilememektedir. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettiriniz.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır.



- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın!
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihazı kullanılırken gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında veriniz.



### Tehlike

- Su yakınlarında kapalı olduğu halde tehlike oluşturduğu için cihazın banyoda kullanılması halinde her kullanımdan sonra fişini çekin.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi!

- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayınız!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servis tarafından cihazı kontrol ettiriniz! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız!

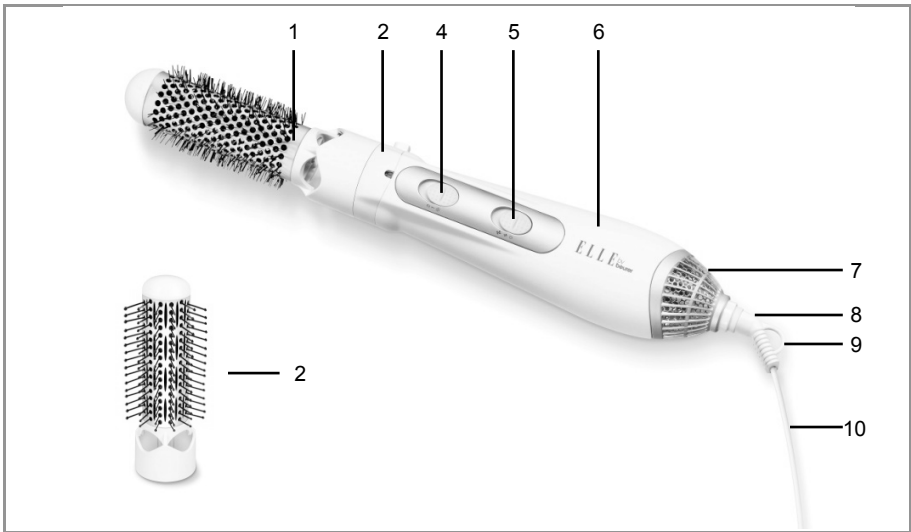
## Kullanımdan Önce



### Uyarı

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketindeki belirtilen gerilimli prize takınız.
- Yerel şebeke gerilimi bilginiz dışındaysa öğreniniz.

## 5 Cihaz açıklaması



Pos	Adlandırma
1	Değiştirilebilir yuvarlak fırça yumuşak ve esnek dalgalar için.
2	Değiştirilebilir termo fırçası hacim, dolgunluk ve hareketlilik için
3	Hava çıkış deliği
4	Isı ayarları için sürme şalteri: * Soğuk hava 1 Düşük ısı 2 Yüksek ısı

Pos	Adlandırma
5	Üfleme ayarları için sürme şalteri: 0 Kapalı * Koruyucu hava akımı * Kuvvetli hava akımı
6	Kol
7	Hava emme filtresi
8	360° dönen mafsalsal
9	Kulplu bükülme koruyucusu
10	Elektrik kablosu

## 6 Kullanım



### Dikkat

- Şebeke kablosunu [10] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosu [10] büküldüyse düzeltiniz.
- Şebeke kablosunu [10] çekmeyin ve bükmeyiniz. Keskin yada sivri nesnelere üzerine veya sıcak yüzeylere koymayınız.



### Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durunuz.
- Ellerinizi kuruluğundan emin olunuz!
- Saçlarınızı önceden bir havlu ile kurulayın.
- Yuvarlak fırça[1], Termo fırçası [2] ile cihaz şalter ayarına ve süresine göre çok sıcak olabilir – Yanma ve yangın tehlikesi! Yuvarlak fırçaya [1] ya da Termo fırçasına [2] dokunmayın.
- Yuvarlak fırçayı [1] ve Termo fırçasını [2] çıkarmadan önce soğumaya bırakın.
- Cihazı sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun.
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun.



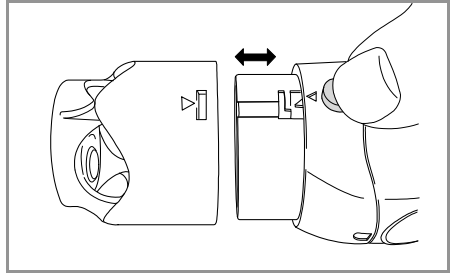
### Not

İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika

çalıştırın. Sonrasında cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

- Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır.
- Şebeke kablosunu fişten çekin., cihazı soğumaya bırakın.
- Tekrar kullanıma almadan önce hava çıkış deliğini [3] ve hava emme filtresinin [7] tıkanık olup olmadığını kontrol edin (örn. emilen toz ve saçlar).

### Başlıkların değişimi



- Kilit açma tuşuna basın ve başlığı (örneğin yuvarlak fırça [1]) sıcak hava şekillendiriciden çekin.
- Diğer başlığı (örneğin Termo fırçası [2]) ok işareti yönünde kilitleme tuşuna doğru doğrultun.
- Başlığı sıcak hava şekillendiricisinin üzerine kilitleme sesi gelene kadar itirin.



## Isı ayarlarının seçimi

Sıcak hava şekillendiricisinin sürme şalteri [4] üzerinden seçilebilecek üç ısı ayarı vardır:

Kademe	Açıklama
*	Saçlara kalıcı şekil vermek için soğuk hava.
1	Saçları yıpratmadan kurutmak için.
2	Saçları normal kurutmak için.

## Üfleme ayarlarının seçimi

Sıcak hava şekillendiricisinin sürme şalteri [5] üzerinden seçilebilecek üç üfleme ayarı vardır:

Kademe	Açıklama
0	Kapalı
	Koruyucu hava akımı
	Kuvvetli hava akımı

## Saçları şekillendirmek

- Sürme şalteri [4] üzerinden arzu edilen ısı ayarını seçin.
- Sıcak hava şekillendiricisini sürme şalteri [5] üzerinden seçtiğiniz üfleme ayarında çalıştırın.
- Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.
- Her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde sürme şalterini [5] kapatın (Konum 0).
- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin..
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı kulpundan [9] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

## 7 Cihaz temizliği ve bakımı

### Yönergeler

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.

### Temizlik



#### Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın bağlantı fişini prizden çekin..
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat ediniz!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın.!
- Cihazını kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyiniz!

- Sıcak havalı şekillendiricinin ve başlığının [1] dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkışı deliğini [3] ve hava emme filtresini [7] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçtan temizleyin.
- Yuvarlak fırçayı [1] ve Termo fırçasını [2] aşırı kirlendiğinde sıcak hava

şekillendiricisinden çıkartın ve su ile iyice yıkayın.

- Yuvarlak fırçayı [1] ve termo fırçasını [2] temizledikten sonra dikkatlice kurulayın!
- Başlıkları tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

## 8 Teknik veriler

Ağırlık	yaklaşık 400 gr.
Gerilim beslemesi	220 ila 240 V ~, 50 Hz
Güç	1200 W
Koruma Sınıfı	II
Ortam Koşulları	Sadece kapalı alanlarda onaylıdır
Onaylanmış Sıcaklık Aralığı	-10 - +40 °C

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

## 9 Elden çıkarma

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir.



Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazınızı elektrik - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde bertaraf ediniz. EG-standardı **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bertarafınızla ilgili diğer sorularınızı yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

## Оглавление

1	Для ознакомления .....	46
2	Пояснения к символам .....	46
3	Использование по назначению .....	47
4	Указания по технике безопасности .....	47
5	Описание прибора .....	49
6	Применение .....	50
7	Очистка прибора и уход за ним .....	52
8	Технические характеристики .....	52
9	Утилизация .....	53
10	Гарантия .....	54

## Объем поставки

- Фен-щётка
- Насадка-Термощетка
- Насадка- Круглая щетка
- Данная инструкция по применению

## 1 Для ознакомления

Фен-щётка предназначен для профессионального стайлинга волос.

Система Easy Lock обеспечивает быструю смену насадок : термощётки и круглой щётки.

С помощью насадки-термощётки можно одновременно высушить волосы и придать им объем. С помощью круглой насадки-щётки достигаются плавные мягкие волны.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

## 2 Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.



**Опасность**

Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током!



**Предостережение**

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



**Внимание**

Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.



**Указание**

Отмечает важную информацию.

### 3 Использование по назначению

Фен-щётка предназначен для личного пользования — исключительно для стайлинга волос!



#### Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был специально разработан в соответствии с

указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

### 4 Указания по технике безопасности



#### Предостережение

**Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:**

- При наличии визуального повреждения прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

**Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:**

- Лица (включая детей), которые по причине своих физических, сенсорных или умственных способностей или в силу неопытности или незнания не могут безопасно пользоваться прибором, должны применять его только под надзором или в соответствии с указаниями ответственного лица.

- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в отверстие выхода воздуха [3] и во всасывающий воздушный фильтр [7] фена-щетки. Опасность пожара!
- Не закрывайте посторонними предметами фен-щетку, отверстие для выхода воздуха [3] и всасывающий

воздушный фильтр [7]. Опасность пожара!

- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора – опасность удара электрическим током!
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее.
- Не вставляйте внутрь прибора какие-либо предметы!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Никогда не оставляйте прибор во время использования без внимания.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.



### Опасность

- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер

следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.

- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую на предмет проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!

### Перед вводом в эксплуатацию

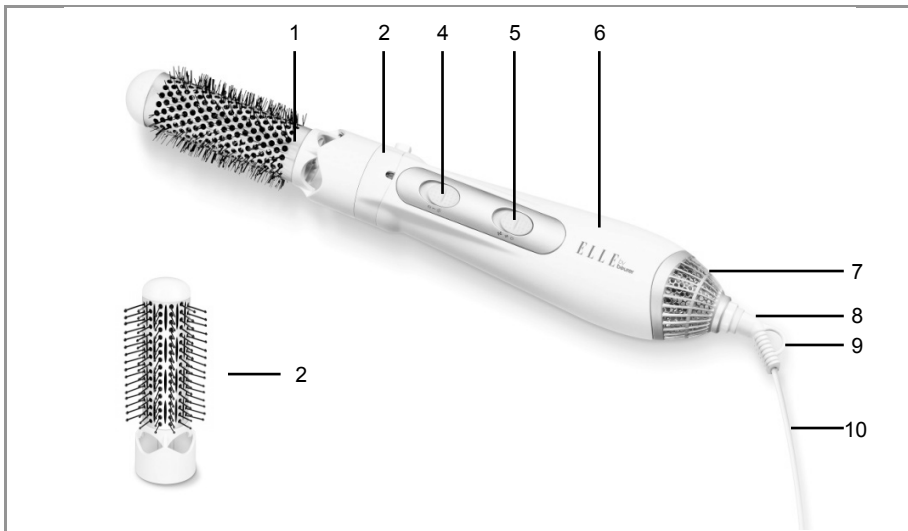


#### Предостережение

- Не давайте упаковочный материал детям — опасность удушья!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.
- Узнайте, какое напряжение в сети в месте Вашего нахождения, если оно Вам неизвестно.



## 5 Описание прибора



Поз.	Наименование
1	Сменная круглая щётка- насадка для плавных мягких волн.
2	Сменная насадка-термощётка для объема
3	Отверстие для выхода воздуха
4	Переключатель температурных режимов: * Холодный воздух 1 Низкая температура 2 Высокая температура

Поз.	Наименование
5	Переключатель ступеней вентилятора: 0 Выкл. * Бережный поток воздуха * Сильный поток воздуха
6	Ручка
7	Всасывающий воздушный фильтр
8	Шарнирное соединение 360°
9	Защита от надлома, с проушиной
10	Сетевой кабель

### **Внимание**

- Не зажимайте сетевой кабель [10], например, выдвигаемыми ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [10], если он запутан.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [10] или не тяните и не кладите его поверх острых предметов или горячих поверхностей.

### **Предостережение**

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электроэнергию.
- Убедитесь, что Ваши руки сухие!
- Предварительно подсушите волосы с помощью полотенца.
- Круглая насадка-щётка [1], термощётка [2] и прибор в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреться – существует опасность ожога и воспламенения! Не касайтесь круглой щётки [1] или термощётки [2].
- Перед тем как снять круглую насадку-щётку [1] и термощётку [2], дайте ей остыть.
- Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей.
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!

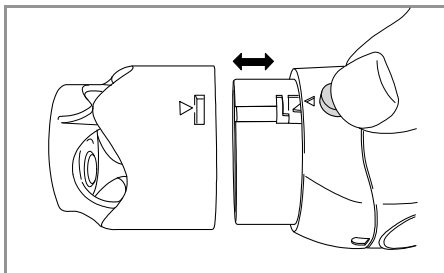
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щётки.

### **Указание**

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

- При перегреве прибор автоматически отключается.
- Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.
- Проверьте перед повторным включением отверстие для выхода воздуха [3] и всасывающий воздушный фильтр [7] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

### **Смена насадок**



- Нажмите на кнопку деблокировки и стяните насадку (например, круглую насадку-щётку [1]) с фена-щётки.

- Совместите другую насадку (например, термощётку [2]) имеющейся на ней стрелкой с кнопкой деблокировки.
- Наденьте насадку на фен-щётку (при фиксации должен раздаться щелчок).

## Выбор температурного режима

Фен-щётка располагает тремя температурными режимами, которые можно выбрать с помощью переключателя [4]:

Ступень	Описание
✳	Холодный воздух для фиксации волос.
1	Для бережной сушки волос.
2	Для обычной сушки волос.

## Выбор ступени вентилятора

Фен-щётка располагает тремя ступенями вентилятора, которые можно выбрать с помощью переключателя [5]:

Ступень	Описание
0	Выкл.
✳	бережный поток воздуха
✳	сильный поток воздуха

## Придание формы волосам

- Выберите с помощью выключателя [4] желаемый температурный режим.
- Включите фен-щётку, выбрав соответствующую ступень вентилятора с помощью переключателя [5].
- Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.
- После каждого применения/прерывания всегда выключайте фен-щётку, переместив переключатель [5] в положение «выкл.» (ступень 0).
- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [9] на крючок.

## 7 Очистка прибора и уход за ним

### Указания

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.

### Очистка



#### Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети.
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!

- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости!
- Корпус фена-щетки и насадки можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.

- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [3] и всасывающий воздушный фильтр [7] необходимо очистить от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.
- При сильном загрязнении снимите круглую щётку [1] и термощетку [2] с фена-щётки и тщательно промойте под струей воды.
- Тщательно высушите круглую щетку [1] и термощетку [2] после очистки.
- Используйте эти насадки снова после того, как они полностью высохнут.

## 8 Технические характеристики

Вес	около 400 г
Источник питания	от 220 до 240 В ~, 50 Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40°C

Возможны технические изменения.

## 9 Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.



Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно -Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC — WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

## 10 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



**АГ 93**

Товар сертифицирован: электроприборы для ухода за волосами, ООО «Гарантия»

№РОСС DE .АГ 93.В00758 срок действия с 12.04.2012 по 11.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Spis treści

1	Zaznajomienie się z urządzeniem .....	55
2	Objaśnienie symboli .....	55
3	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	56
4	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia .....	56
5	Opis urządzenia.....	58
6	Obsługa .....	59
7	Czyszczenie i dbałość o urządzenie.....	60
8	Dane techniczne .....	61
9	Utylizacja .....	61

## Zawartość opakowania

- Lokówka-suszarka
- Szczotka termiczna
- Okrągła szczotka
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 1 Zaznajomienie się z urządzeniem

Lokówka-suszarka nadaje się do profesjonalnego modelowania włosów.

System Easy Lock umożliwia szybką wymianę szczotki termicznej i okrągłej.

Za pomocą szczotki termicznej można równocześnie suszyć włosy oraz nadawać im objętość i vitalność. Okrągła szczotka

umożliwia uzyskanie miękkich, elastycznych loków.

Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

## 2 Objąśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto następujących symboli.



**Niebezpieczeństwo** Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!



**Ostrzeżenie** Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.



**Uwaga** Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.



**Wskazówka** Wskazówka z ważnymi informacjami.

### 3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lokówko-suszarka służy wyłącznie do modelowania włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkownika!



#### Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

### 4 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zdrowia



#### Ostrzeżenie

**Aby zapobiec obrażeniom kategorycznie odradza się używania urządzenia:**

- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

**Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:**

- Osobom (łącznie z dziećmi), które ze względu na ich predyspozycje fizyczne, sensoryczne lub psychiczne bądź na skutek braku wiedzy lub doświadczenia nie są w stanie używać urządzenia w bezpieczny sposób, zabrania się korzystać z niego bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.
- Wyjmując kabel sieciowy zawsze należy trzymać za wtyczkę.

- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalować w obwodzie łazienki bezpiecznik ochronny różnicowoprądowy RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- Otwór wylotowy powietrza [3] oraz filtr zasysanego powietrza [7] w lokówko-suszarce muszą być pozbawione nitek, kurzu i zassanych włosów. Zagrożenie pożarowe!
- Nie wolno przykrywać lokówko-suszarki, otworu wylotowego powietrza [3] oraz filtra zasysanego powietrza [7]. Zagrożenie pożarowe!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia — ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać



urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.

- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Używając urządzenia nigdy nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



### Niebezpieczeństwo

- Korzystając z urządzenia w łazience należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami — ryzyko porażenia prądem!

- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!
- Przed ponownym użyciem urządzenie należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

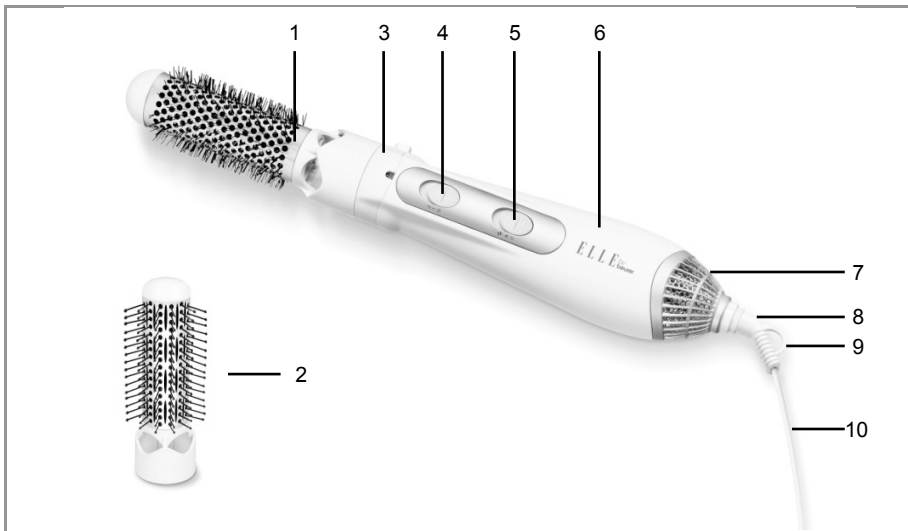
### Przed uruchomieniem



#### Ostrzeżenie

- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci — niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszelkie materiały stanowiące opakowanie.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Należy dowiedzieć się, jakie jest lokalne napięcie sieciowe, jeśli nie jest znane.

## 5 Opis urządzenia



Poz.	Nazwa
1	Wymienna okrągła szczotka umożliwia uzyskanie miękkich i elastycznych loków
2	Wymienna szczotka termiczna nadaje włosom objętość i vitalność
3	Otwór wylotowy powietrza
4	Przełącznik suwakowy do zmiany poziomu temperatury: * Chłodne powietrze 1 Niska temperatura 2 Wysoka temperatura

Poz.	Nazwa
5	Przełącznik suwakowy do zmiany stopnia nadmuchu: 0 Wył. * Delikatny nadmuch * Silny nadmuch
6	Uchwyt
7	Filtr zasysanego powietrza
8	Kabel obrotowy 360°
9	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia
10	Kabel zasilania

### Uwaga

- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [10] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [10], jeżeli jest skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [10], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach.

### Ostrzeżenie

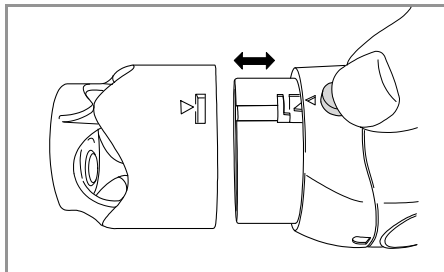
- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego.
- Upewnić się, że ręce są suche!
- Włosy należy osuszyć wstępnie ręcznikiem.
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania okrągła szczotka [1], szczotka termiczna [2] i urządzenie mogą się mocno nagrzewać — ryzyko poparzenia i pożaru! Nie dotykać okrągłej szczotki [1] lub szczotki termicznej [2].
- Przed zdjęciem okrągłej szczotki [1] i szczotki termicznej [2] należy odczekać aż ostygną.
- Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże.
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów — ryzyko pożaru!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów.

### Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

- W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa użytkownika.
- Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka, odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy otwór wylotowy powietrza [3] i filtr zasyanego powietrza [7] nie zatkały się (np. zassanymi nitkami, kurzem, włosami).

### Wymiana nasadek



- Nacisnąć przycisk odblokowujący i zdjąć nasadkę (np. okrągłą szczotkę [1]) z łokówko-suszarki.
- Drugą nasadkę (np. szczotkę termiczną [2]) ustawić nadrukowaną strzałką w kierunku przycisku odblokowującego.

- Wsunąć nasadkę na lokówko-suszarkę, aż zablokuje się, wydając charakterystyczny odgłos.

### Wybór poziomu temperatury

Lokówko-suszarka ma trzy poziomy temperatury, które można wybrać przełącznikiem suwakowym [4]:

Stopień	Opis
❄	Chłodne powietrze do utrwalania fryzury.
1	Do delikatnego suszenia włosów.
2	Do normalnego suszenia włosów.

### Wybór stopnia nadmuchu

Lokówko-suszarka ma trzy stopnie nadmuchu, które można wybrać przełącznikiem suwakowym [5]:

Stopień	Opis
0	Wył
🌀	Delikatny nadmuch
🌀	Silny nadmuch

### Modelowanie włosów

- Przełącznikiem suwakowym [4] wybrać żądany poziom temperatury.
- Włączyć lokówko-suszarkę poprzez wybór żądanego stopnia nadmuchu na przełączniku suwakowym [5].
- Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.
- Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć lokówko-suszarkę przełącznikiem suwakowym [5] (stopień 0).
- Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Począć aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [9].

## 7 Czyszczenie i dbałość o urządzenie

### Wskazówki

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Urządzenie chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.

### Czyszczenie



#### Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Nie myć urządzenia w zmywarce!

- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami!
- Obudowę lokówko-suszarki i nasadki można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Otwór wylotowy powietrza [3] i filtr zasysanego powietrza [7] oczyścić przed

- każdym użyciem z zassanych nitek, kurzu i włosów za pomocą pędzelka lub szczotki.
- W przypadku silnego zabrudzenia okrągłą szczotkę [1] oraz szczotkę termiczną [2] należy zdjąć z lokówko-suszarki i dokładnie opłukać pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu okrągłą szczotkę [1] oraz szczotkę termiczną [2] należy starannie wytrzeć!
- Nasadki mogą być ponownie używane po całkowitym wyschnięciu.

## 8 Dane techniczne

Waga	około 400 g
Napięcie zasilania	220 do 240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1200 W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	-10 do +40 °C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

## 9 Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.



Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych **2002/96/WE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

**Inhoud**

1	Ter kennismaking .....	62
2	Symboolverklaring .....	62
3	Voorgescreven gebruik.....	63
4	Veiligheid .....	63
5	Beschrijving .....	65
6	Bediening.....	66
7	Onderhoud en reinigen van het apparaat .....	67
8	Technische gegevens.....	68
9	Verwijdering.....	68

**Meegleverd**

- Heteluchtstyler
- Thermoborstel
- Ronde borstel
- Deze gebruiksaanwijzing

**1 Ter kennismaking**

De heteluchtstyler is speciaal geschikt om uw haar professioneel te stylen.

Dankzij het Easy Lock System kunt u snel wisselen tussen de thermoborstel en de ronde borstel.

Met de thermoborstel kunt u uw haar tegelijk drogen en volume en veerkracht geven. De

ronde borstel zorgt voor zachte en soepele slagen.

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortkomt uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

**2 Symboolverklaring**

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt met betrekking tot het apparaat:

**Gevaar**

Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water of als u zich in of onder water bevindt (bijv. in de buurt van wastafels, onder de douche of in bad) in verband met het risico op stroomstoten!

**Waarschuwing**

Waarschuwt voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.

**Opgepast**

Geef aan dat bepaalde handelingen mogelijk schade veroorzaakt aan het apparaat of de toebehoren.

**Aanwijzing**

Geeft belangrijke informatie aan.

### 3 Voorgeschreven gebruik

De heteluchtstyler mag alleen worden gebruikt voor het stylen van haar voor persoonlijk gebruik!



#### Waarschuwing

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor:

- uitwendig gebruik
- het doel waarvoor dit apparaat ontwikkeld is en uitsluitend op de in deze gebruikershandleiding aangegeven wijze.

Elk ander of onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn!

Dit apparaat is voorzien van het kenmerk CE en voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- Richtlijn 2006/95/EC met betrekking tot laagspanning
- Richtlijn 2004/108/EC met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

### 4 Veiligheid



#### Waarschuwing

**Ter voorkoming van schade aan de gezondheid, wordt gebruik van het apparaat ten zeerste afgeraden in de volgende gevallen:**

- bij zichtbare beschadiging van het apparaat, de stroomkabel en de stekker of een of meerdere accessoires. Bij twijfelgevallen, gebruik het apparaat niet en neem contact op met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

**Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht ter voorkoming van schade aan uw gezondheid:**

- Personen (waaronder kinderen) die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn dit apparaat op de juiste wijze te gebruiken, mogen dit apparaat alleen gebruiken onder toezicht of onder

begeleiding van een verantwoordelijke persoon.

- Kinderen mogen dit apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Ontkoppel de stroomkabel alleen van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Als aanvullende veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen om een spanningsonderbreker-aardlekschakelaar (RCD) te installeren waarbij de gemeten afvalstroom van het stroomcircuit van de badkamer niet meer dan 30 mA bedraagt. Voor meer informatie hierover kunt u terecht bij uw lokale elektro-specialzaak.
- Gebruik geen accessoires of aanvullende producten, die niet door de fabrikant zijn aanbevolen danwel aangeboden als accessoire.
- De luchtuitgang [3] en het luchtaanzuigfilter [7] van de heteluchtstyler moeten vrij van pluisjes, stof en aangezogen haar zijn. Brandgevaar!

- De heteluchtstyler, de luchtuitgang [3] en het luchtaanzuigfilter [7] mogen niet worden afgedekt. Brandgevaar!
- Houd metalen voorwerpen (bijv. sieraden) buiten het bereik van de aanzuigopening om te voorkomen dat deze naar binnen worden gezogen. Dit kan stroomstoten veroorzaken!
- Als u het apparaat opent of zelf repareert, kan een storingsvrije werking niet langer gegarandeerd worden. Als u het apparaat desondanks opent of repareert, vervalt de garantie.
- Laat het apparaat bij storing of beschadiging repareren door een gekwalificeerde reparateur.
- Gebruik het apparaat niet meer als het op de grond gevallen is of op andere wijze beschadigd is geraakt.
- Plaats geen voorwerpen binnenin de behuizing!
- Gebruik geen verlengsnoer in de badkamer, zodat u in noodgevallen de netstekker snel kunt bereiken en verwijderen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Gebruik dit apparaat niet in de vrije natuur.
- Wanneer u dit apparaat van de hand doet, geef dan deze gebruikershandleiding mee.



### **Gevaar**

- Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na gebruik de

stekker uit het stopcontact trekken omdat de nabijheid van water een gevaar is. Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, wastafels, in de douche of andere plaatsen waar zich water of andere vloeistoffen bevinden ter voorkoming van stroomstoten of kortsluiting!
- Mocht het apparaat ondanks alle voorzorgsmaatregelen toch in het water vallen, trek dan direct de stekker uit het stopcontact! Haal het apparaat niet uit het water!
- Laat het apparaat controleren door een erkende reparateur voordat u het weer gebruikt! Kans op stroomstoten. Levensgevaar!
- Dompel het apparaat nooit onder in water of enige andere vloeistof!

### **Voor ingebruikname**

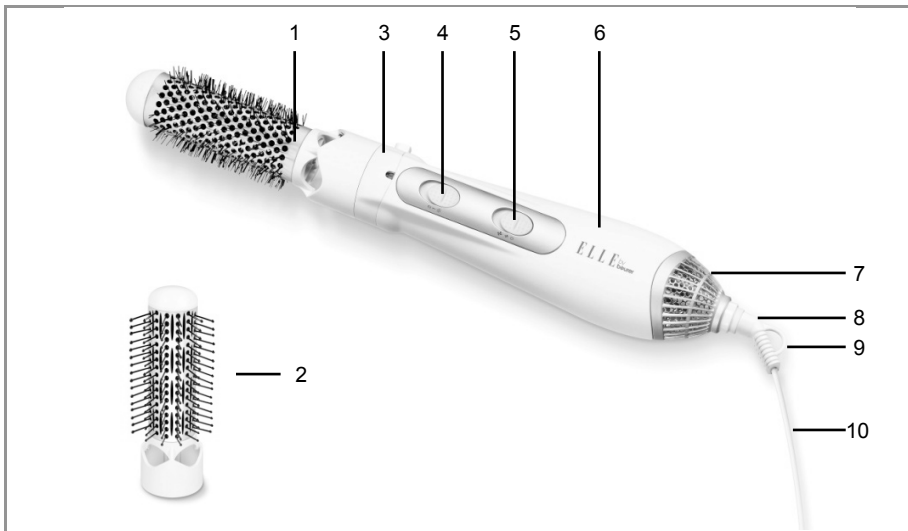


### **Waarschuwing**

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen - Verstikkingsgevaar.
- Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmateriaal.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op de typeaanduiding aangegeven netspanning.
- Vraag wat de plaatselijke netspanning is wanneer dit u onbekend is.



## 5 Beschrijving



### Positie Benaming

1	Verwisselbare ronde borstel voor zachte en soepele slagen
2	Verwisselbare thermoborstel voor volume en veerkracht
3	Luchtuitlaatopening
4	Schuifschakelaar voor de temperatuur niveaus: * koele lucht 1 lage temperatuur 2 hoge temperatuur

### Positie Benaming

5	Schuifschakelaar voor de blaasniveaus: 0 uit * zachte luchtstroom * harde luchtstroom
6	Handgreep
7	Luchtaanzuigfilter
8	Draaischarnier met draaicirkel van 360°
9	Knikbeveiliging met ophangoog
10	Stroomkabel

## 6 Bediening

### **Opgepast**

- Klem de stroomkabel [10] niet tussen bijvoorbeeld schuifladen of deuren.
- Ontwar eerst de stroomkabel [10] als deze gedraaid is.
- Trek daarbij niet te hard aan de stroomkabel [10] en verdraai of knik deze ook niet. Vermijd scherpe en puntige oppervlakken en leg de kabel niet op hete oppervlakken.

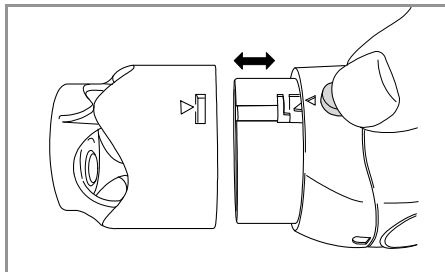
### **Waarschuwing**

- Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt terwijl zich u op een droge, niet-geleidende ondergrond bevindt.
- Zorg ervoor dat u droge handen hebt!
- Droog uw haar vooraf met een handdoek.
- De ronde borstel [1], de thermoborstel [2] en het apparaat kunnen, afhankelijk van de instelling van de schakelaar en de gebruiksduur zeer heet worden. Dit kan verbrandings- en brandgevaar veroorzaken! Raak de ronde borstel [1] of de thermoborstel [2] niet aan.
- Laat de ronde borstel [1] en de thermoborstel [2] eerst afkoelen, voordat u deze verwijderd.
- Als u het apparaat neerlegt, plaats het dan uitsluitend op een vuurvaste ondergrond.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet gebruikt in de buurt van licht ontvlambare (vloeistof)stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met kunsthaar.
- Zorg ervoor dat haar niet rechtstreeks aangezogen kan worden.

### **Aanwijzing**

- Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, ontstaat in de eerste minuten een lichte geurontwikkeling. Dit is normaal en niet schadelijk voor de gezondheid. Laat het apparaat drie tot vijf minuten draaien. Daarna kunt u het apparaat normaal gebruiken.
- Bij oververhitting schakelt het apparaat zich automatisch voor uw veiligheid uit.
  - Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
  - Controleer voordat u het apparaat opnieuw inschakelt de luchtuitlaatopening [3] en het luchtaanzuigfilter [7] op verstopping (bijv. aangezogen pluisjes, stof en haar).

### **Opzetstukken verwisselen**



- Druk op de ontgrendelingstoets en trek het opzetstuk (bijv. de ronde borstel [1]) van de heteluchtstyler af.
- Breng het andere opzetstuk (bijv. thermoborstel [2]) met de met de opgedrukte pijl op één lijn met de ontgrendelingstoets.
- Schuif het opzetstuk op de heteluchtstyler totdat deze hoorbaar klikt.

## Temperatuurniveau selecteren

De heteluchtstyler heeft drie temperatuurniveaus die u kunt selecteren met de schuifschakelaar [4]:

Niveau	Beschrijving
☼	Koele lucht voor het fixeren van haar.
1	Voor zacht drogen van het haar.
2	Voor normaal drogen van het haar.

## Blaasniveau selecteren

De heteluchtstyler heeft drie blaasniveaus die u kunt selecteren met de schuifschakelaar [5]:

Niveau	Beschrijving
0	Uit
☼	zachte luchtstroom
☼	harde luchtstroom

## Haren stylen

- Selecteer met de schuifschakelaar [4] het gewenste temperatuurniveau.
- Schakel de heteluchtstyler in door het gewenste blaasniveau te selecteren met de schuifschakelaar [5].
- Droog en style uw haar zoals u wenst.
- Schakel de heteluchtstyler na elk gebruik/onderbreking altijd uit met de schuifschakelaar [5] (niveau 0).
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Draai de stroomkabel niet om het apparaat!
- Bewaar het apparaat op een droge, voor kinderen onbereikbare plaats.
- U kunt het apparaat ophangen aan een haak met behulp van het ophangoogje [9].

## 7 Onderhoud en reinigen van het apparaat

### Aanwijzing

- Uw apparaat is onderhoudsvrij.
- Voorkom dat het apparaat wordt blootgesteld aan stoffe, vuil en vocht.

### Reinigen



#### Opgepast

- Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat er geen vocht of water in het apparaat terechtkomt!
- Reinig het apparaat niet in een wasmachine!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
- Reinig het apparaat niet met licht ontvlambare vloeistoffen!

- De behuizing van de heteluchtstyler en de opzetstukken kunnen met een zachte, met warm water bevochtigde doek worden gereinigd.
- Reinig de luchtuitlaatopening [3] en het luchtaanzuigfilter [7] voor elk gebruik met een penseel/borstel en verwijder aangezogen pluisjes, stof en haren.
- Verwijder de ronde borstel [1] en de thermoborstel [2] bij ernstige verontreiniging van de heteluchtstyler spoel deze onder stromend water af.
- Droog de ronde borstel [1] en de thermoborstel [2] na het reinigen grondig af!
- Gebruik de opzetstukken pas weer wanneer deze volledig droog zijn.

## 8 Technische gegevens

Gewicht	circa 400 g
Stroomvoorziening	220 tot 240 V ~, 50 Hz
Energieverbruik	1200 W
Beschermingsniveau	II
Omgevingsvereisten	Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis
Toegestaan temperatuurbereik	-10 tot +40°C

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 9 Verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden.

U kunt het apparaat ter verwijdering naar de daarvoor bestemde verzamelpunten in uw land brengen.



Volg de voor uw regio of land geldende voorschriften met betrekking tot de verwijdering van dergelijke materialen.

Verwijder het apparaat conform EU-Richtlijn **2002/96/EC** betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Als u vragen heeft, neemt u contact op met de verantwoordelijke voor afvalverwijdering in uw gemeente.

Voor inzamelpunten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.

<b>Índice</b>	<b>Material fornecido</b>
1 Apresentação .....69	• Hot Air Styler
2 Explicação de símbolos.....69	• Escova térmica
3 Utilização de acordo com as disposições legais .....70	• Escova redonda
4 Instruções de segurança para a sua saúde .....70	• Estas instruções de utilização
5 Descrição do aparelho.....72	
6 Operar .....73	
7 Limpar e tratar o aparelho .....74	
8 Dados técnicos .....75	
9 Eliminação .....75	

## 1 Apresentação

O Hot Air Styler está indicado para modelar os seus cabelos com profissionalismo.

O sistema Easy Lock permite uma comutação rápida entre a escova térmica e a redonda.

Com a escova térmica, pode secar o seu cabelo e, simultaneamente, conferir-lhe volume, corpo e movimento. A escova

redonda permite criar uma ondulação suave e maleável.

O aparelho só está concebido para os fins descritos nestas instruções de utilização.

O fabricante não pode ser responsabilizado por danos provocados por uso impróprio ou descuidado.

## 2 Explicação de símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados nestas instruções de utilização ou no aparelho.



### Perigo

O aparelho não pode ser utilizado perto da água ou na água (p. ex., lavatório, chuveiro, banheira) – perigo de choque eléctrico!



### Advertência

Indicação de advertência relativa a riscos de lesões ou perigos para a sua saúde.



### Atenção

Instrução de segurança para possíveis danos no aparelho/acessórios.



### Indicação

Indicação de informações importantes.

### 3 Utilização de acordo com as disposições legais

O Hot Air Styler só pode ser utilizado para modelar o cabelo numa utilização pessoal e doméstica!



#### Advertência

Utilize o aparelho exclusivamente:

- para aplicação externa
- para o fim para o qual foi concebido e com o método apresentado nas instruções de utilização.

Qualquer utilização incorrecta pode ser perigosa!

O aparelho apresenta a marca CE e está em conformidade com as seguintes normas da UE:

- 2006/95/CE Directiva sobre Baixa Tensão
- 2004/108/CE Directiva de Compatibilidade Electromagnética

### 4 Instruções de segurança para a sua saúde



#### Advertência

**Para evitar problemas de saúde, nos casos que se seguem, desaconselha-se expressamente a utilização do aparelho:**

- No caso de danos visíveis do aparelho, do cabo/ficha de ligação à rede ou dos acessórios. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu distribuidor ou ao endereço do apoio ao cliente.

**Para evitar problemas de saúde, observar os seguintes pontos:**

- Pessoas (incluindo crianças) que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à falta de experiência ou conhecimentos, não estejam capacitadas de utilizar o aparelho com segurança não podem utilizá-lo sem a vigilância ou aconselhamento de uma pessoa responsável.
- As crianças devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho.
- Retirar o cabo da tomada apenas pela ficha.

- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação de um disjuntor de corrente de defeito FI/RCD com uma corrente de activação não superior a 30 mA no circuito de corrente do quarto-de-banho. Poderá obter mais informações sobre este assunto junto do seu electricista local.
- Não utilize quaisquer peças adicionais que não sejam recomendadas pelo fabricante ou disponibilizadas como acessórios.
- A abertura de saída do ar [3] e o filtro de aspiração de ar [7] do Hot Air Styler têm de estar livres de fios, pó e cabelos aspirados. Perigo de incêndio!
- O Hot Air Styler, a abertura de saída do ar [3] e o filtro de aspiração de ar [7] não devem ser cobertos. Perigo de incêndio!
- Mantenha objectos metálicos (p. ex., jóias) afastados da abertura de aspiração, para evitar que sejam aspirados – perigo de choque eléctrico!.
- Nunca deve abrir nem reparar o aparelho, dado que deixa de ser garantido um funcionamento correcto. O não-cumprimento anula a garantia.

- No caso de avaria ou danos, mande reparar o aparelho por uma oficina especializada.
- O aparelho não pode continuar a ser utilizado se cair ao chão ou se tiver sofrido outros danos.
- Não introduza nenhuns objectos no interior da carcaça!
- Não utilize quaisquer cabos de extensão no quarto-de-banho, para que a ficha seja rapidamente alcançada em caso de emergência.
- Durante a utilização, o aparelho nunca deve ser deixado sem vigilância.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Se entregar o aparelho a terceiros, tem de o fazer acompanhar destas instruções de utilização.



### Perigo

- Se o aparelho for utilizado numa casa-de-banho, deve retirar-se a ficha da tomada após a utilização, visto a proximidade da água representar perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Nunca utilize o aparelho perto de banheiras, lavatórios, chuveiros ou outros

recipientes que contenham água ou outros líquidos – perigo de choque eléctrico!

- Se, apesar de todas as medidas de precaução, o aparelho cair na água, retire imediatamente a ficha da tomada! Nunca meta as mãos na água!
- Antes de voltar a utilizar o aparelho, mande verificá-lo numa oficina especializada autorizada! Risco de vida devido a choque eléctrico!
- Nunca coloque o aparelho debaixo de água ou outro líquido!

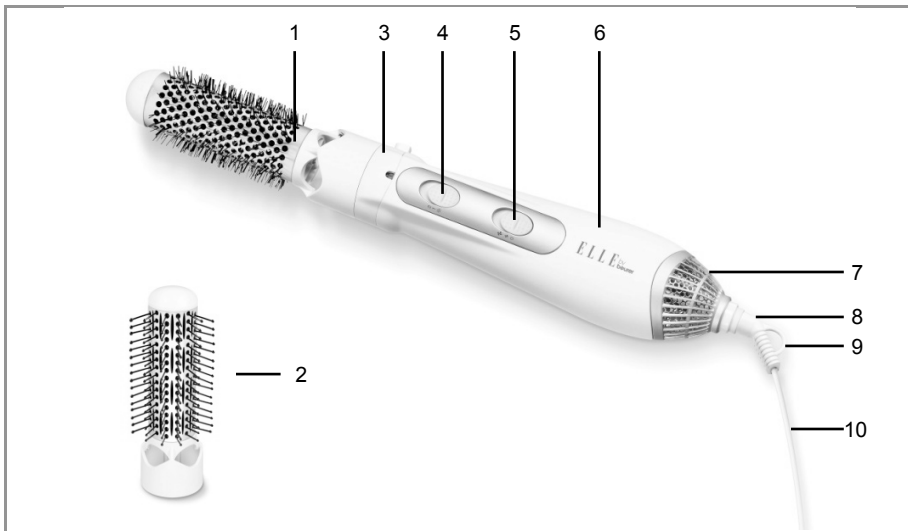
## Antes da colocação em funcionamento



### Advertência

- Mantenha as crianças afastadas dos materiais de embalagem – perigo de asfixia!
- Antes de utilizar o aparelho, deve retirar todo o material de embalagem.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com a tensão indicada na placa de modelo.
- Informe-se sobre a tensão de rede do respectivo local, caso a desconheça.

## 5 Descrição do aparelho



Pos.	Designação
1	Escova redonda substituível para uma ondulação suave e maleável
2	Escova térmica substituível para a criação de volume, corpo e movimento
3	Abertura de saída do ar
4	Interruptor de correção para os níveis de temperatura: * Ar frio 1 Temperatura baixa 2 Temperatura alta

Pos.	Designação
5	Interruptor de correção para os níveis de ventilação: 0 Desligado * Ventilação suave * Ventilação forte
6	Punho
7	Filtro de aspiração de ar
8	Articulação giratória em 360°
9	Protecção contra vincos com olhal de suspensão
10	Cabo de ligação à rede



## 6 Operar



### Atenção

- Não entale o cabo de ligação à rede [10], p. ex., em gavetas ou portas.
- Desemaranhe o cabo de ligação à rede [10] caso esteja torcido.
- Não puxe, torça ou vinque o cabo de ligação à rede [10], nem o puxe ou coloque sobre/em objectos afiados, pontiagudos ou superfícies quentes.



### Advertência

- Coloque-se sobre um piso seco, não condutor de electricidade.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas!
- Seque os seus cabelos previamente com uma toalha.
- A escova redonda [1], a escova térmica [2] e o aparelho podem ficar muito quentes, conforme a posição do interruptor e o tempo de utilização – perigo de queimaduras e incêndio! Não toque na escova redonda [1] ou na escova térmica [2].
- Antes de as retirar, deixe arrefecer a escova redonda [1] e a escova térmica [2].
- Pouse o aparelho apenas sobre uma superfície resistente ao fogo.
- Preste atenção para que, nas proximidades do aparelho, não existam quaisquer líquidos facilmente inflamáveis.
- Não utilize o secador de cabelo em cabeleiras de material sintético – perigo de incêndio!
- Certifique-se de que não é possível aspirar directamente os cabelos.

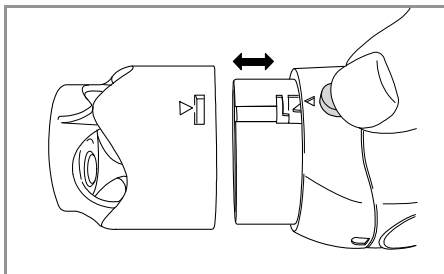


### Indicação

Quando liga o aparelho pela primeira vez, dá-se uma ligeira formação de cheiros nos primeiros minutos. Esta situação é normal e não tem efeitos nocivos para a saúde. Deixe o aparelho funcionar durante três a cinco minutos. Depois, pode utilizar o aparelho normalmente.

- Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente por uma questão de segurança.
- Retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Antes de voltar a ligar, verifique se a abertura de saída do ar [3] e o filtro de aspiração de ar [7] estão obstruídos (por ex., com fios aspirados, pó, cabelos).

### Substituir as aplicações



- Prima o botão de desengate e retire a aplicação (por ex., a escova redonda [1]) do Hot Air Styler.
- Ajuste a outra aplicação (por ex., a escova térmica [2]) com a seta impressa no sentido do botão de desengate.
- Introduza a aplicação no Hot Air Styler até a ouvir engatar.

## Seleccionar o nível de temperatura

O Hot Air Styler tem três níveis de temperatura que pode seleccionar através do interruptor de correção [4]:

Nível	Descrição
❄	Ar frio para fixação do cabelo.
1	Para uma secagem cuidada do cabelo.
2	Para uma secagem normal do cabelo.

## Seleccionar o nível de ventilação

O Hot Air Styler tem três níveis de ventilação que pode seleccionar através do interruptor de correção [5]:

Nível	Descrição
0	Desligado
🌀	Fluxo de ar suave
🌀	Fluxo de ar forte

## Modelar o cabelo

- No interruptor de correção [4], seleccione o nível de temperatura pretendido.
- Ligue o Hot Air Styler, seleccionando o nível de ventilação pretendido no interruptor de correção [5].
- Seque e/ou modele os seus cabelos de acordo com os seus desejos.
- Desligue o Hot Air Styler após cada utilização/interrupção, sempre através do interruptor de correção [5] (posição 0).
- Após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer.
- Não enrolar o cabo de ligação à rede em volta do aparelho!
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- O aparelho pode ser pendurado num gancho através do olhal de suspensão [9].

## 7 Limpar e tratar o aparelho

### Notas

- O seu aparelho está isento de manutenção.
- Proteja o aparelho de pó, sujidade ou humidade.

### Limpeza



#### Atenção

- Antes da limpeza, retire sempre a ficha da tomada.
- Tenha cuidado para que não entre água no interior do aparelho!
- Não limpe o aparelho na máquina de lavar louça!
- Não utilize quaisquer meios de limpeza agressivos, afiados, abrasivos, corrosivos ou escovas duras!

- Não o limpe com produtos líquidos facilmente inflamáveis!
- A carcaça do Hot Air Styler e as aplicações podem ser limpas com um pano macio, humedecido com água morna.
- Antes de cada utilização, remova os fios, o pó e os cabelos da abertura de saída do ar [3] e do filtro de aspiração de ar [7] com um pincel/escova.
- Em caso de sujidade intensa, retire a escova redonda [1] e a escova térmica [2] do Hot Air Styler e lave minuciosamente sob água corrente.
- Após a lavagem, seque cuidadosamente a escova redonda [1] e a escova térmica [2]!
- Volte a utilizar as aplicações apenas quando estas estiverem totalmente secas.

## 8 Dados técnicos

Peso	aprox. 400 g
Alimentação de tensão	220 a 240 V ~, 50 Hz
Consumo de energia	1200 W
Classe de protecção	II
Condições ambientais	Autorizado apenas para espaços interiores
Faixa de temperatura permitida	-10 a +40 °C

Reservado o direito a alterações técnicas.

## 9 Eliminação

No interesse da protecção ambiental, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no final da sua vida útil.

A eliminação pode ser feita através de locais de recolha adequados no seu país.



Respeite os regulamentos locais de eliminação de materiais.

Elimine o aparelho de acordo com o regulamento do Conselho relativo a resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.

Poderá receber informações sobre locais de recolha para os seus aparelhos usados, p. ex., junto das autoridades locais ou municipais, das empresas locais de recolha de lixo ou do seu comerciante.

## Περιεχόμενα

1	Εξοικείωση με τη συσκευή.....	76
2	Επεξήγηση σημάτων.....	76
3	Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.....	77
4	Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας.....	77
5	Περιγραφή συσκευής.....	79
6	Χειρισμός.....	80
7	Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής.....	81
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	82
9	Διάθεση.....	82

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Styler ζεστού αέρα
- Θερμοβούρτσα
- Στρογγυλή βούρτσα
- Αυτές οι οδηγίες χρήσεως

## 1 Εξοικείωση με τη συσκευή

Το Styler ζεστού αέρα είναι κατάλληλο για το επαγγελματικό στιλιζάρισμα των μαλλιών σας.

Το σύστημα Easy Lock επιτρέπει τη γρήγορη εναλλαγή ανάμεσα στη θερμοβούρτσα και τη στρογγυλή βούρτσα.

Με τη θερμοβούρτσα μπορείτε ταυτόχρονα να στεγνώσετε τα μαλλιά σας και να τους δώσετε όγκο, πληρότητα και ορμή. Η στρογγυλή

βούρτσα εξασφαλίζει μαλακά και ευλύγιστα κύματα.

Η συσκευή σας είναι κατάλληλη μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή ανεύθυνη χρήση.

## 2 Επεξήγηση σημάτων

Στις οδηγίες χρήσεως και στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα.



### Κίνδυνος

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά ή μέσα σε νερό (π.χ. νιπτήρας, ντους, μπανιέρα). Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



### Προειδοποίηση

Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.



### Προσοχή

Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/ στα παρελκόμενα.



### Υπόδειξη

Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

### 3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το Styler ζεστού αέρα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το στυλιζάρισμα των δικών σας μαλλιών για ιδιωτική χρήση!



#### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά:

- για εξωτερική χρήση

- για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη!

Η συσκευή φέρει σήμανση CE και συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες ΕΕ:

- 2006/95/ΕΚ οδηγία για τη χαμηλή τάση
- 2004/108/ΕΚ οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

### 4 Υποδείξεις ασφαλείας για την υγεία σας



#### Προειδοποίηση

**Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, στις ακόλουθες περιπτώσεις συνιστάται οπωσδήποτε η αποφυγή της χρήσης της συσκευής:**

- Σε περίπτωση ορατής ζημιάς της συσκευής, του καλωδίου ρεύματος, του βύσματος ή των παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολιών μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.

**Για την πρόληψη ζημιών στην υγεία, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:**

- Πρόσωπα (περιλαμβανομένων των παιδιών) που λόγω των σωματικών, αισθητήριων ή πνευματικών ικανοτήτων τους ή της απειρίας ή έλλειψης γνώσεών τους δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ή οδηγίες ενός υπεύθυνου προσώπου.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τραβάτε το καλώδιο από την πρίζα κρατώντας το μόνο από το βύσμα.
- Ως πρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής RCD με ονομαστικό ρεύμα απεμπλοκής όχι άνω των 30 mA στο κύκλωμα του λουτρού. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή προσφέρονται ως παρελκόμενα.
- Το άνοιγμα εξόδου αέρα [3] και το φίλτρο αναρρόφησης αέρα [7] του Styler ζεστού αέρα πρέπει να είναι ελεύθερα από χνούδια, σκόνη και απορροφημένα μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Το Styler ζεστού αέρα, το άνοιγμα εξόδου αέρα [3] και το φίλτρο αναρρόφησης αέρα [7] δεν επιτρέπεται να καλύπτονται. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Κρατάτε μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. κοσμήματα) μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης, για να εμποδίσετε την αναρρόφηση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή, διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Αν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλου είδους ζημιάς, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μην εισάγετε κανενός είδους αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος!
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης στο λουτρό, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορείτε να φθάσετε γρήγορα το βύσμα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Αν παραδώστε τη συσκευή σε τρίτους πρέπει να παραδώστε και τις οδηγίες χρήσεως.



## Κίνδυνος

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λουτρό, μετά τη χρήση πρέπει να βγάξετε το βύσμα απο την πρίζα, διότι η γεινίαση προς το νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες, ντους ή άλλα σκεύη που περιέχουν νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αν παρόλα τα προληπτικά μέτρα η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα! Μη βάλετε τα χέρια σας στο νερό!
- Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή αναθέστε τον έλεγχο της σε ειδικευμένο συνεργείο! Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό ή σε άλλο υγρό!

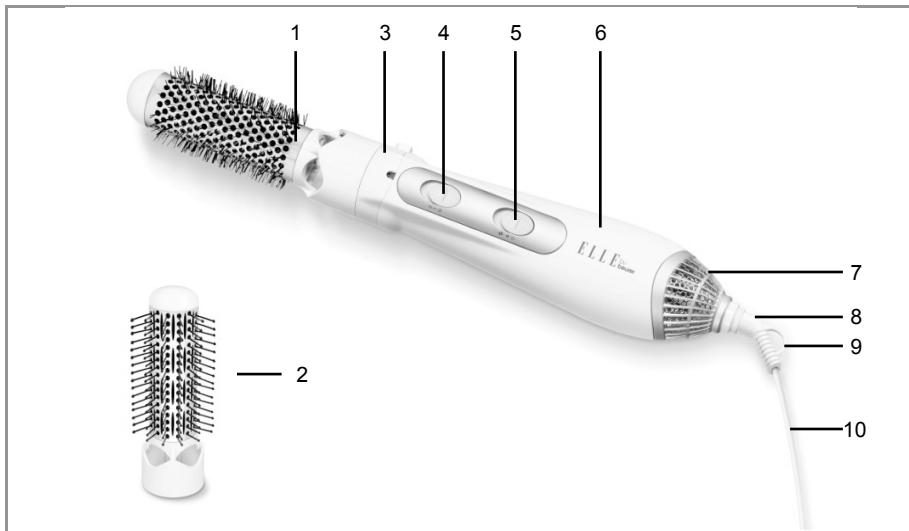
## Πριν από θέση σε λειτουργία



### Προειδοποίηση

- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Ρωτήστε την τάση δικτύου του εκάστοτε τόπου, αν σας είναι άγνωστη.

## 5 Περιγραφή συσκευής



### Θέση Ονομασία

1	Ανταλλάξιμη στρογγυλή βούρτσα για μαλακά και ευλύγιστα κύματα.
2	Ανταλλάξιμη θερμοβούρτσα για όγκο, πληρότητα και ορμή
3	Άνοιγμα εξόδου αέρα
4	Συρόμενος διακόπτης για τις βαθμίδες θερμοκρασίας: * Κρύος αέρας 1 Χαμηλή θερμοκρασία 2 Υψηλή θερμοκρασία

### Θέση Ονομασία

5	Συρόμενος διακόπτης για τις βαθμίδες ανεμιστήρα: 0 Απενεργοποίηση ☼ Απαλό ρεύμα αέρα ☼ Δυνατό ρεύμα αέρα
6	Λαβή
7	Φίλτρο αναρρόφησης αέρα
8	Περιστροφική άρθρωση 360°
9	Προστασία έναντι λυγίσματος με οπή ανάρτησης
10	Ηλεκτρικό καλώδιο

## 6 Χειρισμός

### Προσοχή

- Μη σφηνώνετε το καλώδιο ρεύματος [10] σε συρτάρια ή πόρτες.
- Λύνετε το καλώδιο ρεύματος [10] όταν έχει περιστραφεί.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος [10] και μην το τραβάτε ή τοποθετείτε πάνω από/ σε κοφτερά, μυτερά αντικείμενα ή καυτές επιφάνειες.

### Προειδοποίηση

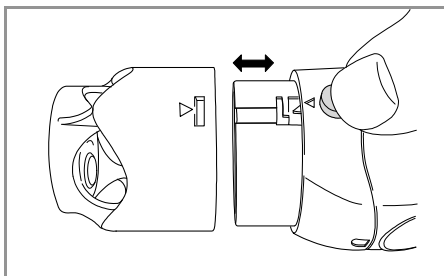
- Πατάτε σε στεγνό, μη ηλεκτρικά αγωγίμο υπόβαθρο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά!
- Σκουπίστε τα μαλλιά σας προηγουμένως με πετσέτα.
- Η στρογγυλή βούρτσα [1], η θερμοβούρτσα [2] και η συσκευή ανάλογα με τη θέση του διακόπτη και τη διάρκεια χρήσης μπορούν να θερμανθούν πολύ. Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς! Μην αγγίζετε τη στρογγυλή βούρτσα [1] και τη θερμοβούρτσα [2].
- Αφήνετε τη στρογγυλή βούρτσα [1] και τη θερμοβούρτσα [2] να κρυώσουν πριν τις αφαιρέσετε.
- Αποθέτετε τη συσκευή μόνο σε πυρίμαχο υπόστρωμα.
- Προσέχετε, ώστε να μη βρίσκονται εύφλεκτα υγρά κοντά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να αναρροφηθούν κατευθείαν μαλλιά.

### Υπόδειξη

Μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία παρουσιάζεται κατά τα πρώτα λεπτά μια ελαφριά οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν βλάπτει την υγεία. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τρία ως πέντε λεπτά. Μετά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κανονικά.

- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας για λόγους ασφαλείας.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Πριν από τη νέα θέση σε λειτουργία ελέγχετε το άνοιγμα εξόδου αέρα [3] και το φίλτρο αναρρόφησης αέρα [7] για βούλωμα (π.χ. απορροφημένα χνούδια, σκόνη, μαλλιά).

## Αλλαγή εξαρτημάτων



- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το εξάρτημα (π.χ. στρογγυλή βούρτσα [1]) από το Styler ζεστού αέρα.
- Προσανατολίστε το άλλο εξάρτημα (π.χ. θερμοβούρτσα [2]) με το επιπυπωμένο βέλος προς το πλήκτρο απασφάλισης.
- Ωθήστε το εξάρτημα στο Styler ζεστού αέρα μέχρι να ακουστεί ότι ασφαλίσε.



## Επιλογή βαθμίδας θερμοκρασίας

Το Styler ζεστού αέρα έχει τρεις βαθμίδες θερμοκρασίας τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε με το συρόμενο διακόπτη [4]:

Βαθμί- δα	Περιγραφή
※	Κρύος αέρας για το φιξάρισμα των μαλλιών.
1	Για το απαλό στέγνωμα των μαλλιών.
2	Για το κανονικό στέγνωμα των μαλλιών.

## Επιλογή βαθμίδας ανεμιστήρα

Το Styler ζεστού αέρα έχει τρεις βαθμίδες ανεμιστήρα τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε με το συρόμενο διακόπτη [5]:

Βαθμί- δα	Περιγραφή
0	Off
☼	απαλό ρεύμα αέρα
☼☼	δυνατό ρεύμα αέρα

## Φορμάρισμα μαλλιών

- Επιλέξτε στο συρόμενο διακόπτη [4] τη βαθμίδα θερμοκρασίας που επιθυμείτε.
- Ενεργοποιήστε το Styler ζεστού αέρα επιλέγοντας τη βαθμίδα ανεμιστήρα που θέλετε στο συρόμενο διακόπτη [5].
- Στεγνώστε και/ ή στυλιζάρετε τα μαλλιά σας σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.
- Πάντα απενεργοποιείτε το Styler ζεστού αέρα ύστερα από κάθε χρήση/ διακοπή από το συρόμενο διακόπτη [5] (βαθμίδα 0).
- Βγάξτε το βύσμα από την πρίζα ύστερα από κάθε χρήση.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή!
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή μπορεί να αναρτηθεί σε γάντζο από την οπή ανάρτησης [9].

## 7 Καθαρισμός και περιποίηση της συσκευής

### Οδηγίες

- Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.
- Προστατεύστε τη συσκευή από τη σκόνη, τις ακαθαρσίες και την υγρασία.

### Καθαρισμός



#### Προσοχή

- Πριν από τον καθαρισμό βγάξτε πάντοτε το βύσμα από την πρίζα.
- Προσέξτε να μην φθάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!

- Μη χρησιμοποιείτε κοφτερά, μυτερά, σκληρά, καυστικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες!
- Μην την καθαρίζετε με εύφλεκτα υγρά!
- Το περίβλημα του Styler ζεστού αέρα και τα εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.
- Πριν από κάθε χρήση απελευθερώνετε το άνοιγμα εξόδου αέρα [3] και το φίλτρο αναρρόφησης αέρα [7] με ένα πινέλο/ μια βούρτσα από το απορροφημένο χνούδι, τη σκόνη και τα μαλλιά.
- Σε περίπτωση έντονης ακαθαρσίας αφαιρέστε τη στρογγυλή βούρτσα [1] και τη θερμοβούρτσα [2] από το Styler ζεστού αέρα και ξεπλύντε τις σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μετά τον καθαρισμό στεγνώστε προσεκτικά τη στρογγυλή βούρτσα [1] και τη θερμοβούρτσα [2]!
- Χρησιμοποιήστε πάλι τα εξαρτήματα μόνο όταν έχουν στεγνώσει πλήρως.

## 8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος	περίπου 400 g
Τροφοδοσία τάσης	220 έως 240 V ~, 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	1200 W
Κατηγορία προστασίας	II
Συνθήκες περιβάλλοντος	Εγκεκριμένη μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους
Επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασιών	-10 έως +40 °C

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές.

## 9 Διάθεση

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η διάθεση μπορεί να γίνει μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας.



Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς κατά τη διάθεση των υλικών.

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδήγία **2002/96/ΕΚ – ΑΗΗΕ** σχετικά με

τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στην αρμόδια για τη διάθεση δημοτική αρχή.

Μπορείτε να βρείτε σημεία παραλαβής για παλιές συσκευές π.χ. στην τοπική κοινότητα ή δήμο, στις τοπικές επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων ή στον προμηθευτή σας.



